

Diabierna 6 December 2013 - Edicion-8 Vol.19275
Sta.Cruz #110 Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com
1.50



JUAN DAVID SEA HOMBER Y PUBLICA E FIRMANTENAN DI PROTOCOL

Peliger grandi den KIA.. mientras Dowers ta keto!!

Slotnan di porta di celnan na KIA no ta traha

Den caso di candela of calamidad, presonan no por wordo evacua

Noticia di polis ta bisa:

ABOGADO LUCI PETERSON (CASA DI BABA AVP) A BIRA AGRESIVO Y REBELDIA CU POLIS..

Polis un biaha mas coriendo tras di ilegal den Playa, despues cu a controla auto

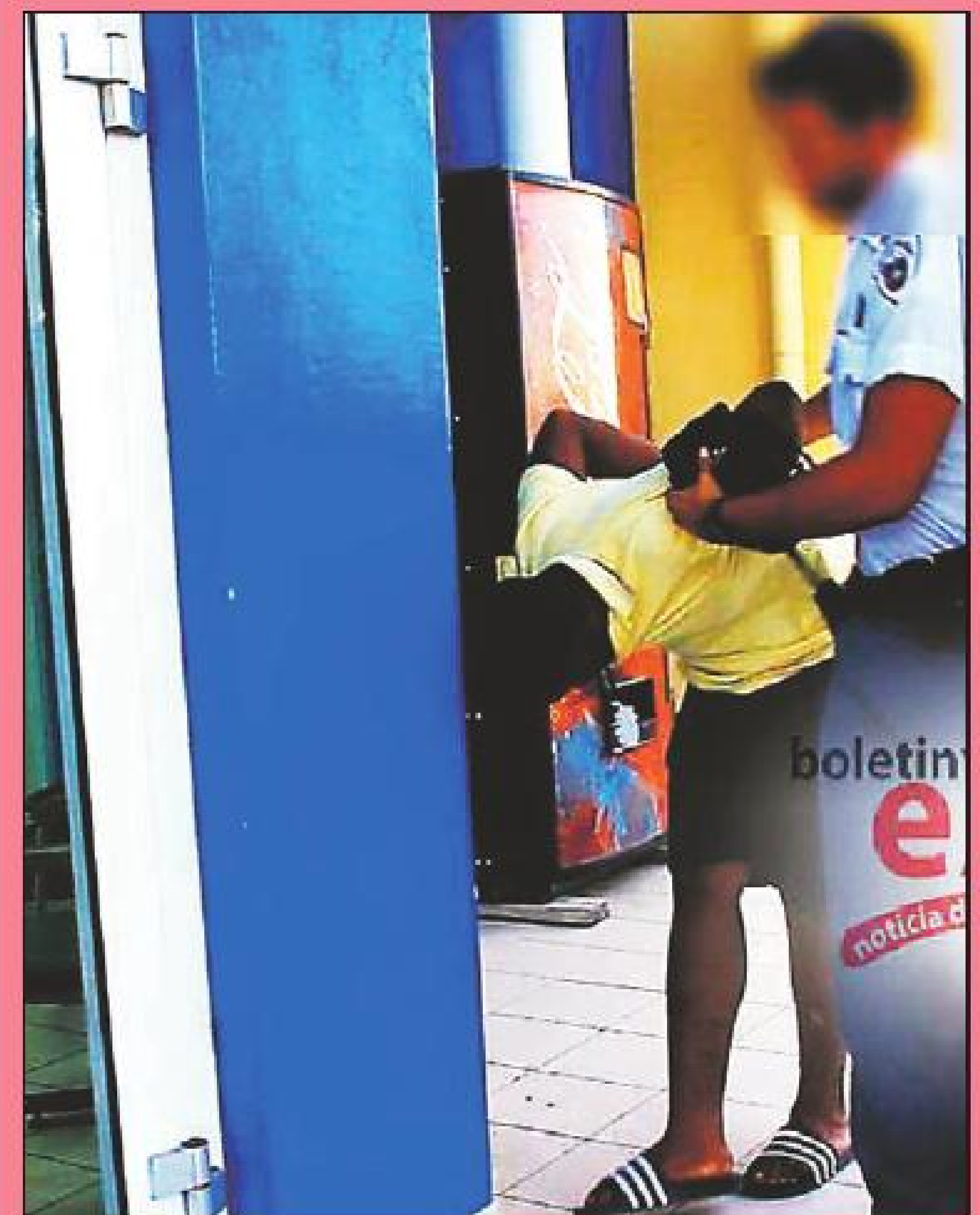
HCC ta celebra 45 aniversario di un servicio inigualabel na e cliente

Un donacion a bay na

“Fundacion Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan”,



Hoben busca pa autoridad deteni den area di Ranchostraat



Peliger grandi den KIA.. mientras Dowers ta keto!!

Slotnan di porta di celnan na KIA no ta traha

Den caso di candela of calamidad, presonan no por wordo evacua

DIENST GEVANGENISWEZEN ARUBA
Adres: Santo di Patia z/n, Aruba
Tel.: (297-)5846381/5846412/5846420 Telefax: 5847844

Aan: Dhr. F.Wijenberg
Managementteam lid van het DGWA/ICN.

Van: Hoofdopzichter. Jesus.M.A.Grovell.
Hoofdbinnendienst
DGWA/ICN.

Santo de Patia 18 november 2013.

Onderwerp: -Vervangen van tussendeur sleutels (Lopers) op afdeling Huis van Bewaring en Strafafdeling.

Middels deze breng ik het volgende onder uw aandacht.

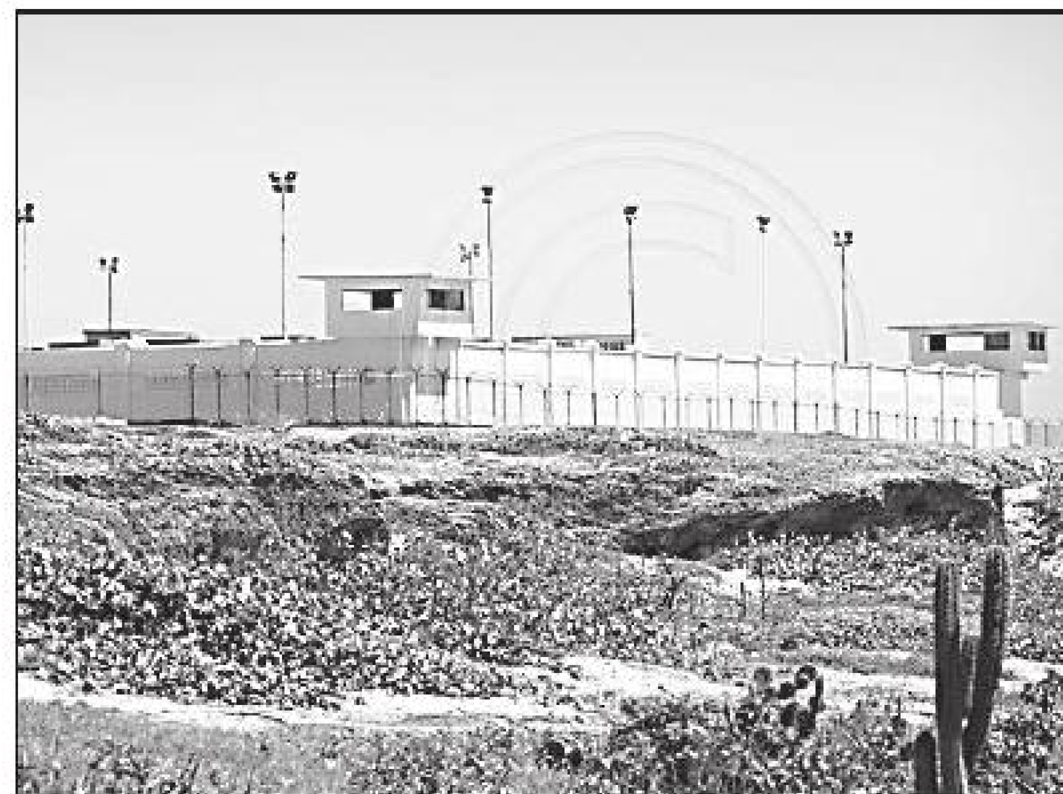
Al geruime tijd zit het executieve personeel te kampen met problemen met de sleutels (Lopers) bestemd voor kunnen openen en sluiten van de tussendeuren op afdeling Straf en Huis van Bewaring.
Afdeling Huis van Bewaring (Gebouw C) beschikt over 44 celdeuren en **35** tussen deuren.
Afdeling Straf (Gebouw J) beschikt over 40 celdeuren en 23 tussen deuren.
Het executieve personeel heeft dagelijks moeite met het openen en sluiten van verschillende van dezen.
Chef Technische dienst Dhr. Solognier werd benaderd met deze problematiek waar hij te kennen gaf dat inderdaad verschillende sloten en sleutels (Lopers) flink versleten zijn geraakt en dat hij naar een mogelijke oplossing zoekt, gezien dat de fabrikant in Nederland (LIPS) dezen niet meer fabriceert.

Bij een of ander spoedgeval/ calamiteit zal het personeel hinder oplopen met alle gevolgen van dien.

Middels dit verzoek ik in de hoedanigheid van Hoofdbinnendienst aan U zo spoedig mogelijk de nodige maatregelen te treffen.

DGWA/ICN.

Hoofdopzichter. J.M.A.Grovell.



--Solo di Pueblo a wordo poni na altura di un caso sumamente serio cu ta tumando lugar den KIA. Segun carta cu a yega na nos redaccion, nos por bin comprende cu alarma a wordo bati pa mas di 100 porta di celnan cu no ta funciona. E situacion ta asina cu e slotnan ta gasta y e yabi no ta funciona. Pa habri un porta mester keda draai e yabi te ora cu e haya su gana di draai. Esaki sigur ta un situacion basta peligroso, pasobra den caso di un calamidad of un candela, con e presonan ta wordo evacua? Ta un standard den prizonnan, cu presonan mester por wordo evacua den tempo record. Sinembargo cu e slotnan cu tin actualmente na KIA, esaki lo por causa un tardanza asina grandi cu e consecuencia grave pa e presonan. Ta conoci cu na Hulanda algun aña pasa a start un candela den un prizon, pa cual no a logra di evacua e presonan cu e consecuencia cu tur a fayece den nan cel. Aruba ta miembro di Europa y tin un instancia cu ta controla e derecho di preso. Esaki sigur tin un prioridad masha halto mes cerca e instancia aki, cual lo no bay acepta pa e fayo sin mas. Tin tur indicacion cu management team di KIA ta na altura, Minister Dowers ta na altura pero solamente ta bini contesta cu nan ta evaluando, pero te ey. Nos ta spera cu esaki lo wordo tuma na serio, pasobra no por ta asina cu tur hende sa cu e slotnan ta traha malo y despues cu baca hoga, anto kier bin yora!

JUAN DAVID SEA HOMBER Y PUBLICA E FIRMANTENAN DI PROTOCOL



--Despues di un siman cu un minoria di sindicatonan a firma un protocol pa permiti gobierno tuma medida, te ainda Mike y Juancho tin e protocol scondi. Te cu awe pueblo no a tende di boca di mandatarionan ta ken a firma. Dicon tanto silencio? Dicon nos no por ta habri cu otro den e pais aki? Nos ta duna Juan David ainda un chens pa e informa pueblo ta ken a firma e protocol cu gobierno.

Director di DOW ta admiti fayo riba cambio di ruta...

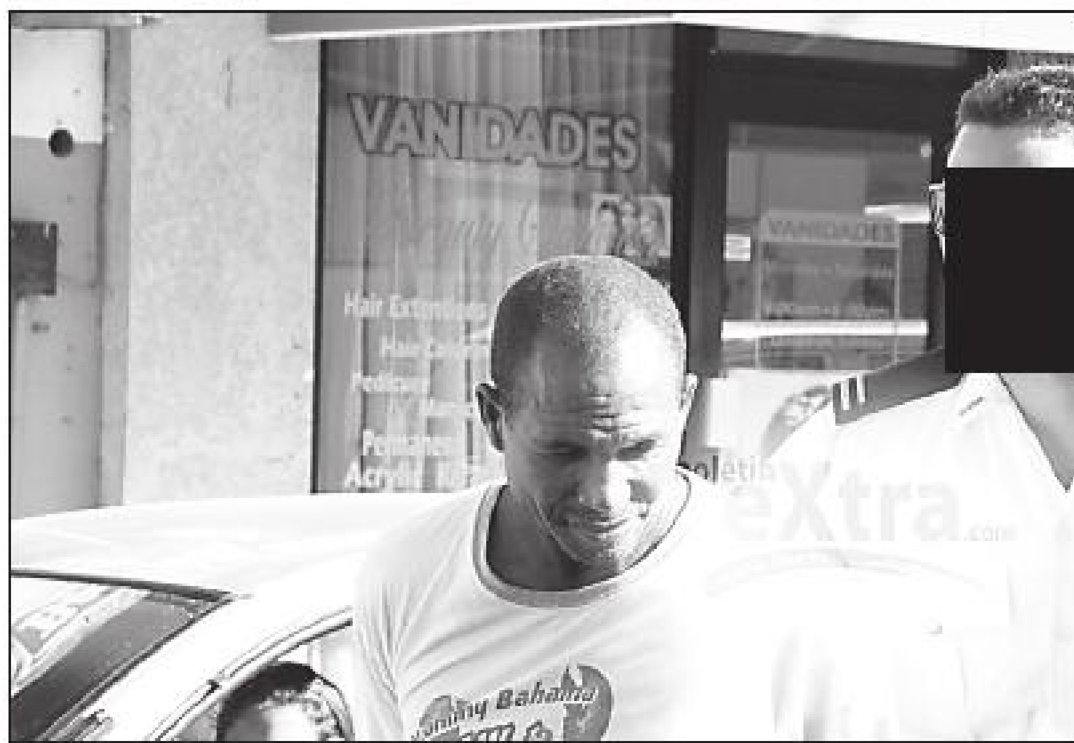
Ma ta Claro, Ma ta Claro, DOW no tin vision!!

5 miyon florin tira afor... Ken ta paga e mal gastamento di placa aki ?

Den un entrevista cu Solo di Pueblo, director di DOW, sr. Figaroa a bin admiti un fayo grandi cu e hunto cu su departamento a ocasiona pueblo di Aruba. E fayo aki ta costa miyones di florin y awor cu e ta cla, awor ta bay trece cambio di nobo. Ta trata aki di algun caminda den Oranjestad, cual DOW a dicidi pa haci nan 'eenrichting verkeer' o sea caminda den un solo direccion. Despues di a haci e cambio aki, tanto Gobierno como DOW a haya masha tanto reclamo. Tur hende tabata critica e decision aki o miho bisa e decision descabeya y sin vision aki. Awor Gobierno a duna orden pa ruim op mas di 5 miyon florin di trabao, tira na dump pa asina bolter e caminda bek den dos direccion. Pa colmo sr. Figaroa ta haci e anuncio como sifuera cu nada no a pasa y cu ta just pa gasta miyones pa ruim op loke nos ta yama un acto di falta di vision y profesionalismo. Pasobra unda bo vision a keda? No ta mes DOW aki poco tempo pasa a broma cu nan tin experticio pa exporta pa islanan den Caribe? Awor ni na Aruba mes bo no por keda cla cu Caya Betico Croes, b'a bolter un caya cometiendo fayo cu ta costa nos 5 miyon florin y awor ta bolbe bolter caya y ainda tin un school na Brazil cu DOW no por keda cla cune. Ta e experticio aki bo kier exporta? Pues e alusion aki den DOW ta causa pa Mike Eman, kende ta biba den nubia y el'a yena e cabez di cierto empleadonan tambe cu nubia. Nan kier aparenta grandi, siendo cu nan ta sin vision. DOW a tuma e decision pa trece cambio riba ruta di trafico sin tene varios aspecto na cuenta. Pues cualkier loco ta lanta mainta cu idea di cornflakes y ban gasta placa! Ata palo a cay! Nos ta kere cu DOW mester actua mucho mas serio y profesional y ora cu kier trece cambio den ruta, no laga esaki pa cualkier Hulandes of cualke un cu a studia na Hulanda, pero papia cu e pueblo y yega na consenso. Ademas ora bo tin algo cu ta funciona, pakico haci cambio?

Polis un biaha mas coriendo tras di ilegal den Playa, despues cu a controla auto





--Diahuebs atardi patruya di Playa a dicidi di para un Toyota Tercel den Hendrikstraat. Esaki tabata como parti di un control rutinario. Na momento cu nan a baha, un persona den e Tercel a habri porta y basha careda bay. Mesora un agente a sali su tras , pero no tabata tin su radio cu ne pa asina comunica su localidad. Un otro homber den e auto , sea el'a paraliza y no tabata tin gana di core. E tambe tabata ilegal. Mesora polis a detene y pone na boei. E otro agente policial a bin man bashi ya cu e ilegal a core basta duro y liher bay lague. Dus asina nos por waak cu ilegalnan tey rond. Un situacion peligroso den e sentido bo no sa kende nan ta y kico nan por ta capaz. Una vez bo ta illegal, cu bo kier of no, bo ta cometiendo un acto contra ley.

Cambio di situacion di trafico den Ruizstraat dilanti entrada di APA

--Departamento di Obra Publico kier trece na conocemento di pueblo en general y en particular e operadornan di tour cu ta haci uso di Ruizstraat y tambe pa drenta y sali di APA Cruise terminal cu diahuebs 5 December 2013 lo inicia cu e trabaonan pa instala aparatonan relaciona cu seguridad di trafico pa e tram. Pa e motibo aki lo cambia e salida y entrada di e busnan. Lo indica e salida y entrada nobo cu baricada. Tambe lo elimina e parkeerplaats na banda di Port of Call. Lo por utiliza e tereno parti pabao como lugar pa parkeer auto y pa tin acceso na e tereno aki lo mester haci uso di e entrada banda pazuid. Lo indica esaki cu un borchi. Duracion di trabao pa efectua e cambio aki lo ta dos dia. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por ocasiona.

Ministerraad ta bendi y tin miedo di The Godfather!!

Nan falta balls pa para Papa de Veer

Y ta hunga e bala via gruponan di carnaval

--Tur cos ta mustra cu conseho di minister, cual ta consisiti di dos grupo di Carnaval grandi na Aruba a keda sorprendi ora cu The Godfather di AVP a manda pidi permiso pa trece un dj internacional. Door cu e Ministerraad y ningun di e ministernan tin curashi pa tuma un decision pa just nenga The Godfather, nan mester a lek e informacion na gruponan di carnaval y laga nan hunga e bala cu e ministernan mes no por a tene. Nada contra di ningun hende, pero den e caso aki Ministerraad tin suficiente poder pa just bisa NO na e importacion di dj's internacional. Sinembargo nan nunca por tuma un decision contra The Godfather, pasobra ta casi sigur cu tur debe The Godfather favor di tur e biahanan cu nan ta trip y ta firma ariba The Godfather su cuenta. En todo caso e gruponan di carnaval a haya nan obliga pa tuma e bala aki over di ministerraad y pa nan si bay para e cuenta y bay cuestiona SAC. Wel, SAC siguiendo orden di su gruponan lo manda un carta pa nenga The Godfather e permiso y cu esaki Ministerraad lo bay di acuerdo y lo nenga El Gran Papa e permiso pa trece su dj internacional. Ta tristo pa mira con bendi nos ministernan ta cu nan no por tuma un decision den nan zapato, pero mester busca otro pa hunga e bala pa nan.

Berguenza ora Curaçao y Bonaire haya sa di 5 miyon di desperdicio!

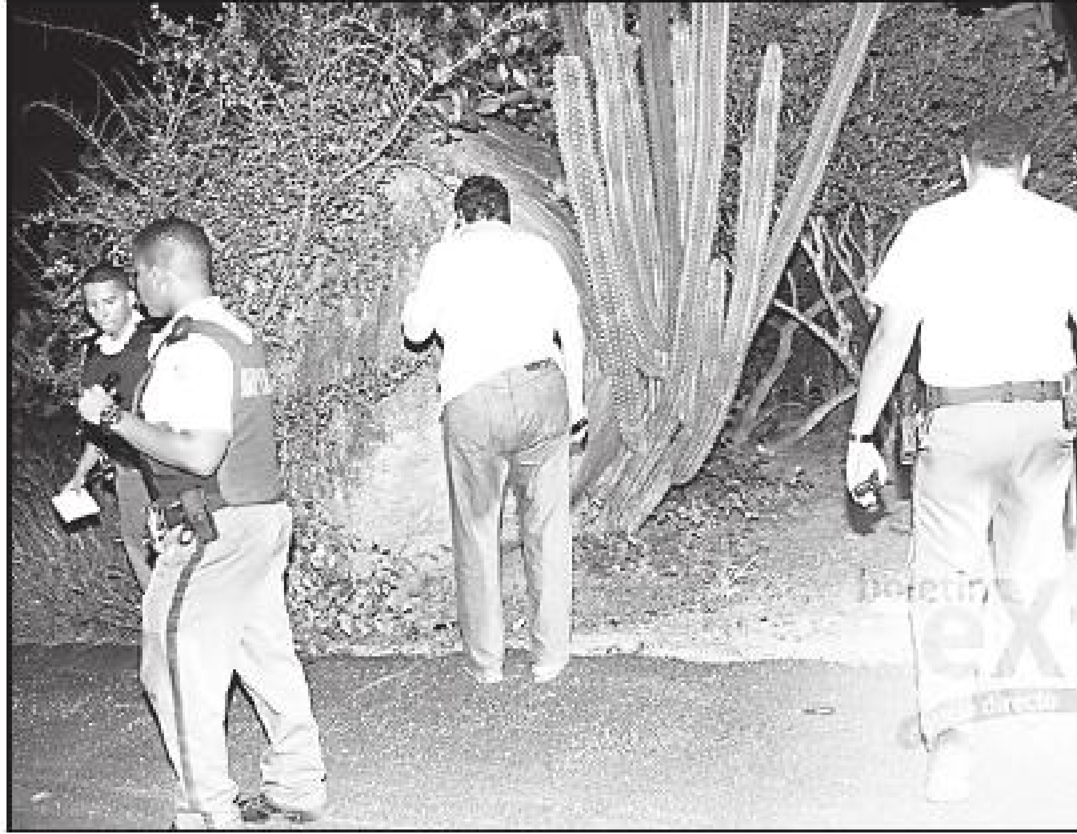
Ta cual experticio DOW kier exporta pa Caribe?

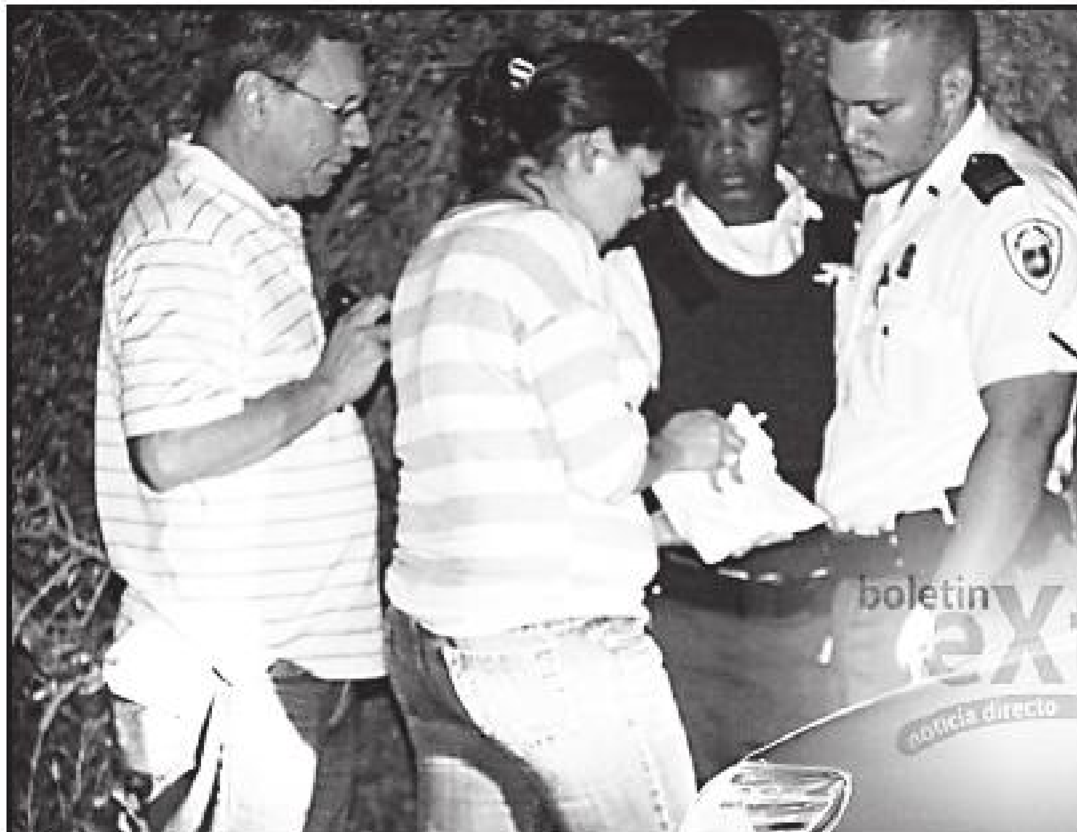
Arubiano mester stop di contagia cu maleza di Mike Eman di hunga grandi

Algun dia pasa nos a keda boca habri ora cu algun Arubiano cu ta supose di sa mihor, ta papia cu DOW kier exporta experticio pa islanan den Caribe. Segun DOW a declara cu Aruba ta asina dilanti den construccion cu nos por bay yuda Bonaire, Curaçao, St. Maarten, Jamaica, Bahamas, Cayman Island, Trinidad y otronan. Ta kico falta nos Arubianonan? Nan a pega cu maleza di Mike Eman di hunga grandi? Ni un luna despues cu Arubianonan cu popcorn a subi cabez a haci expresionnan di exporta conocemento pa Caribe, ata palo a cay! A bin resulta cu DOW ta traha sin ningun clase di vision, sin ningun preparacion, sin ningun estudio drechi y solamente ta traha pa loco pa haci 'kico cu ta'. Despues cu DOW a gasta 5 miyon florin pa bolter un caminda y haci caminda di un solo direccion, ata awe DOW ta anuncia cu nan a faya y cu pueblo no kier esey y cu nan ta bay bolter e bek. Kico esaki ta? Ken ta responsabel? Segun nos cu aki algun cabez tin cu cay! Pasobra bo no por gasta placa di pueblo na bo antoho pa hendenan cu ta falta vision. Di unda a sali cu DOW ta soña den madruga y lanta mainta ehecuta? Sin ningun estudio? Esta un berguenza ora cu e noticia aki yega Curaçao, Bonaire, St. Maarten, pasobra asina DOW kier exporta conocemento? Nos ta condena e acto aki y nos ta den 2013 cu departamentonan di DOW no por permiti nan mes e tipo di fayonan aki. Sinembargo esaki no ta e unico. Waak kico a pasa den Caya Betico Croes ora cu DOW a sucumbi pa laga compania liga na Gobierno haya proyecto. Waak kico a pasa na School di Brazil. DOW mester tin berguenza di su rol malo cu e ta eherciendo. Despues di a pega asina tanto barco, awor nos ta spera cu Figaroa no bay pega barco di berdad na Barcadera.

Na Piedra Plat:

A scucha varios tiro y a laga arma di candela atras







--Diarazon anochi pa 10'or pasa polis di Sta. Cruz a wordo manda Piedra Plat. Parce cu habitantenan di e area menciona a scucha varios tiro. Na momento cu a sali wak pafor , probablemente dos hende homber jong lo a move bay panord. Caminda e tironan a wordo scucha, banda di un baranca nan a haya un arma di candela. E polisnan na e sitio mester a warda algun superior basta rat. Despues di basta rato di lusa den scur, a bin resulta cu e arma NO tabata di berdad. E pregunta ta bira e ora, ta kico e habitantenan a scucha anto? Ta tiro of e arma ta pa despista autoridad di algo? Un caso un poco confuse!v

Hoben busca pa autoridad deteni den area di Ranchostraat



--Diahuebs atardi e hoben conoci como Porkchop a wordo deteni den vecindario di Ranchostraat. Un persona atento a waak e y mesora a avisa polis. Diferente unidad a yega basta liher na e sitio y a bay over na detencion. E hoben aki ta un conoci di polis. Ariba e foto por mira momento cu el'a wordo treci warda di Sta. Cruz. E motibo exacto di su detencion no ta mucho cla.



Den Corte:

Huez a condena homber cu a abusa di su primanan

--E homber M. ayera mainta a wordo haya culpabel di a haci actonan inmoral y tene relacion sexual cu su dos primanan. Un di e incidentenan a sosode entre Juli 2010 y Mei 2011 caminda e prima tabata tin 16 aña. E otro incidente a sosode entre Juni 2004 y December 2004. E tempo ey e otro prima tabata tin 12 aña. M. den e periodo di relacion cu e prima di 16 aña, a saca e prima na estado y na dado momento lo a dal e prima na su bariga pa asina haci abortus. Huez a bisa cu e ta haya legalmente proba cu M. como un persona mayor a abusa di su posicion y a haci actonan inmoral y tene relacion sexual cu su prima di 16 aña y su prima di 12 aña. Ademas Huez ta haya legalmente proba cu M. a dal e prima di 16 aña na su bariga. Huez a confirma e exigencia di Fiscal y a condena M. na 240 dia di prison, di cual 141 dia ta condicional, cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas Huez a pone como condicion cu M. lo mester bay cay bao guia di Reclassering pa e cumpli cu 180 ora di trabao pa comunidad.v

Noticia di polis ta bisa:

ABOGADO LUCI PETERSON (CASA DI BABA AVP) A BIRA AGRESIVO Y REBELDIA CU POLIS..

E SA MAS CU SHON POLIS!

vvNoticia oficial di polis:
Muher a bisa cu nan ta abogado y sa mas cu polisnan
ORANJESTAD -- Asistencia di Polis a wordo pidi diamars 20.55 na un cas den Catunastraat pa un problema entre bisiña. Eynan e habitante ta bisa cu e tin problema cu su bisiña. Segun su declaracion, e bisiña tin bishita y nan ta para nan auto dilanti su entrada di cura. Ora cu el'a bay papia cu e bisiña, e bishitanan a bira onbeschoft y a usa palabranan menos bunita contra dje. Polis a bay na e bisiña den Wabistraat pa intermedia. E bisiña a resulta di ta L. P. naci na Colombia di 48 aña. E tabata expresa su mes cu palabranan menos bunita di su bisiña. L.P. no ta mustra comprension y a bira agresivo. Segun L.P. nan tur ta abogado y nan ta traha cu Abogado Kloes & Partners y tambe a traha cu Ministerio Publico y segun nan, cu nan sa mas cu polisnan. Polisnan a splicanan kico ta permiti y kico no. Polis a bisanan mirando nan trabao, nan mester sa mihor y mester comporta nan mes mas decente. Nan a keda desobediente y tabata convenci cu nan sa mas cu tur hende. Polis a advertinan riba e consecuencianan. Central a wordo poni na haltura.

Nota di redaccion: Nos por conclui cu e bishita cu tabata parkeer su auto, dilanti cas di abogado Luci Peterson, tambe ta un abogado trahando na Ministerio Publico. O sea, cu un fiscal of abogado general, ta bishita e abogado na cas, pa asina traha strategia di trabao?





HCC ta celebra 45 aniversario di un servicio na e cliente inigualabel

Local Accounting and Advisory Firm HCC, a alcanza un hito aniversario

Pa conmemora e 45 aña den negoshi, HCC a marca e ocasion historico riba December 1 cu un celebracion firmwide, reafirmando su compromiso pa ofrece servicio na e cliente unda experencia, experticio, integridad, conducta profesional, confiabilidad y inovacion ta hunga un rol importante den cultura di HCC. E normanan aki ta curazon di e exito y crecimiento continuo di nos empresa. "Un firme cu ta enfoca den servicio na e cliente ta hiba nos através di e presente y nos tin hopi pa celebra", segun partner y co-fundador R.F. Mary Henriquez-Croes. "HCC a logra hopi den ultimo decadanan y medio pero e mihor ta bin ainda. Mi ta desea pa celebra nos semicentenial na 2018." Como parti di e festividadnan HCC a haci donacion den forma di un cheque na "Fundacion Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan", representa pa Mr. John Fun. Después di tur cos ta e hubentud ta bay carga HCC den futuro y pesey HCC lo duna tur sosten posibel na un organizacion cu ta inverti den hubentud. E empresa ta conta cu aproximadamente 30 accountant, asesornan cu ta duna tur servicio di contabilidad, impuestos y servicio di conseho



na clientenan na Aruba, Curaçao, St. Maarten y internacionalmente. Na December 1, 1968, HCC co-fundador, Norman E. Henriquez Sr. (†) y R.F. Mary Henriquez-Croes a inaugura Henriquez, Croes & Co. su prome oficina na Oranjestad, Aruba. Desde e tempo ey e empresa a cuminsa un segundo oficina na Philipsburg, St. Maarten na 1972 y e di tres oficina na Willemstad, Curaçao na aña 2008. E empresa a crece como un di e mas promenan, guiando empresanan accounting independiente den Dutch Caribbean, sirbiendo clientenan den un variedad di industria, incluyendo fabricación, distribución, venta por menor, transport, abogadonan, profesional di medicina, construccion y real estate. HCC tambe ta miembro di Dutch Caribbean di Prime Global, un asociación mundial di empresanan di accounting independiente sirbiendo clientenan rond di mundo.

Happy Birthday pa Berlini Tromp



Awe famia Tromp Kelly ta di fiesta, pasobra e prinses di famia, Berlini Tromp a cumpli dos aña. E ta haya felicitacion di su Mama Daniela, su tata Luigi, su wela Aida, su bisawela Betty, di su rumannan Samira, Luigino, Darvinni y Damia. Un macuto di felicitacion e ta haya di tur su tanta- y omonan, su primonan y muy especial di su prima Pernile Tromp, cu ta desea Berlini hopi aña mas di bida y salud. Su wela, tantanan y demas famia na Colombia tambe ta manda hopi felicitacion pa Berlini.

Na graduacion di EPI Unit Salubridad y Servicio

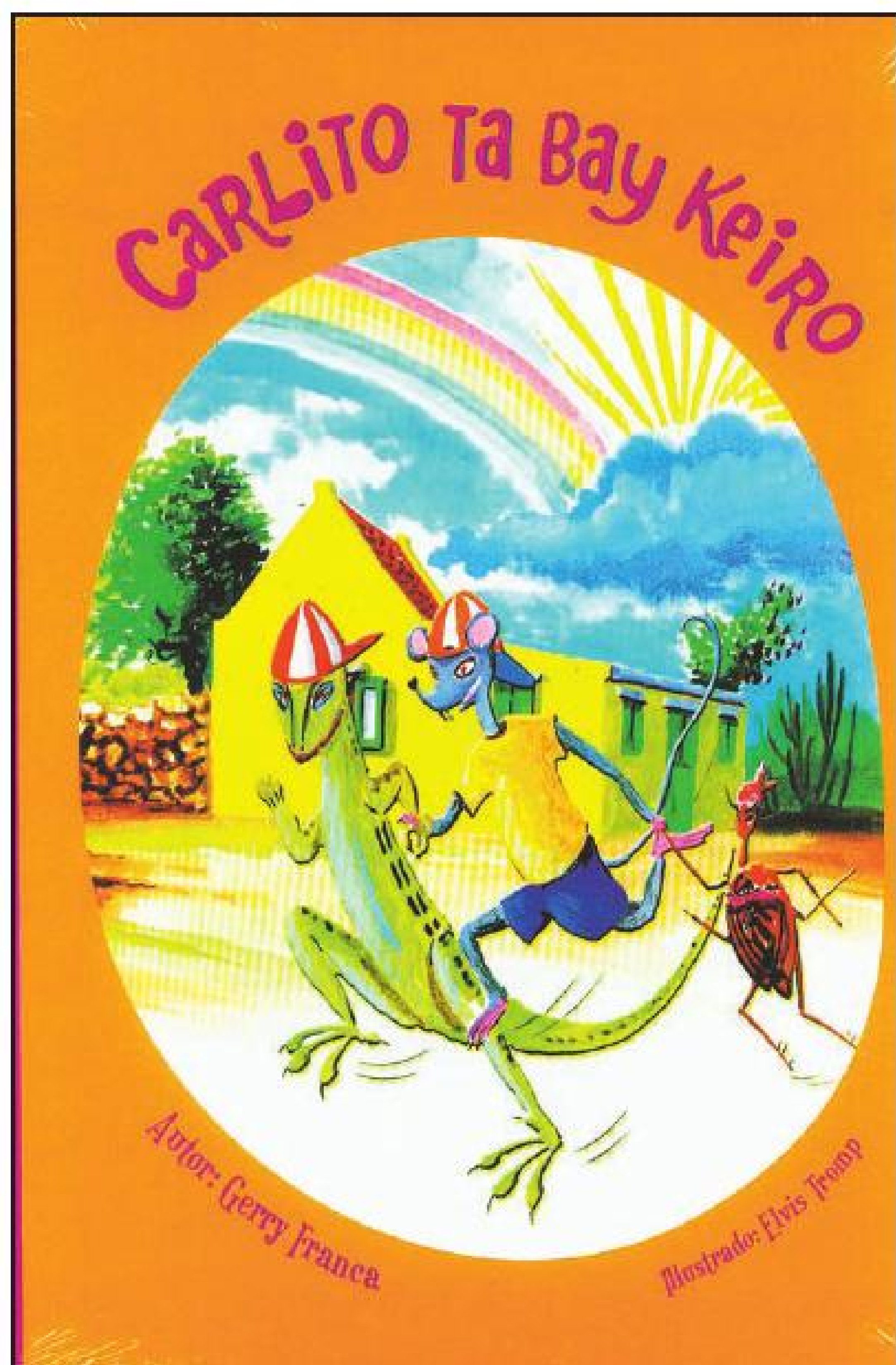
Minister Hooyboer-Winklaar ta encurasha graduadonan pa inclui "lifelong learning"

Ora planea nan carera profesional

\--Minister di Enseñanza, Maneho di Famia y Enseñanza pa Adulto, Michelle Hooyboer-Winklaar a participa na e ceremonia di graduacion di e studiantenan di EPI Unit Salubridad y Servicio, cual a tuma lugar diarazon. E mandatario a expresa cu e tabata hopi contento di waak e studiantenan kende lo uni nan mes na e mercado laboral como enfermero y den otro profesionnan riba tereno social, huramenta y ricibi nan diploma. Minister Hooyboer-Winklaar den su discurso a felicita e graduadonan y a encurasha nan pa aunke nan a caba di gradua y ta pensando cu porfin nan a yega final, pa nan sigui pensa riba oportunidadnan pa sigui enrikece nan conocemento. E pensamento aki, cu ta wordo yama "lifelong learning", ta sali for di e punto di bista cu e proceso di siña ta algo continuo, cu ta sigui durante henter e persona su bida. Despues di adkiri un diploma tin ainda diferente oportunidad pa sigui siña, Minister Hooyboer-Winklaar a subraya. Durante di nan ceremonia di graduacion e profesionalnan hoben a compromete nan mes pa cuida hende, cuida nan pacient; nan a compromete nan mes cu secrecia di nan profesion, o sea pa respeta confidencialidad di informacion concerniendo e personanan cu nan ta cuida. Minister Hooyboer-Winklaar a pidi nan pa añadi un compromiso mas na esaki, cual ta e compromiso cu nan mes, pa sigui gara oportunidadnan pa siña. Minister Hooyboer-Winklaar ta considera un honor di por a participa na e graduacion di alumnonan di EPI Salubridad y Servicio, unda cu un grupo di hoben entusiasma ta cuminsa un carera bunita den servicio di nos comu

Gerry Franca cu 'Carlito ta bai keiro' na Van Dorp

Dia 7 di December di 11:00 am – 1:00 pm



-- Autor Gerry Franca Juana a pasa man pa e bleki di flit. El 'a cuminsa flit tur caminda. Bestianan den cas, den cura y pafor di cura a cuminsa core den tur direccion. E pregunta cu tur bestia tabata haci: ta ken a pone Juana rabia asina hopi, cu el 'a pasa man pa bleki di flit? Dicon niun hende sa na unda Carlito ta? Kizas el'a haya flit den su curpa y awor e ta muriendo? Awa a basha henter anochi. Tur bestia tin miedo pasobra….. kizas Carlito a hoga? Tin un tension grandi den mondi. Carlito a disparce. Y no ta Carlito so a disparce, un otro bestia tambe! Tur bestia di mondi a yuda busca tur caminda pero nan no por haya nan. Carlito ta bay keiro ta e continuacion di e prome buki di Gerry Franca: "E storia di Carlito y e tapadera". Carlito ta bay keiro ta un storia di suspenso y di Amistad."Carlito ta bay keiro", un buki pa tur nos muchanan entre 8 pa 10 aña. E meta di Gerry su buki ta pa promove lesamento y tambe tur mucha, na edad hopi jong siña cuida di nos flora y nos fauna. Diasabra dia 7 di December Gerry Franca lo ta na Van Dorp Dakota foi 11.00 a.m 1.00 p.m, pa introduci y firma su buki nobo pa esnan interesa.

Gruponan Uni ta distancia nan mes di articulonan publica den cierto medionan di comunicacion



--Despues di e declaracionnan di Grupo di Carnaval Uni di Aruba, a tuma nota cu algun medio di comunicacion a inclui nomber di un prestigioso comerciante di Aruba y su productonan den e articulo cu gruponan Uni a expresa nan preocupacion pa e maneho di SAC. Cu e publicacion aki Gruponan Uni kier distancia su mes publicamente for di e publicacionnan aki y enfatiza cu ningun momento a menciona y inclui e comerciante aki den e discusionnan. E discusion cu Gruponan Uni tin actualmente ta directamente cu e organizacion madre SAC, cu a firma un peticion pa un organizacion musical di exterior ta parti di carnaval, algo cu ta bay directamente contra maneho di e propio SAC. Pa haya claridad riba e maneho di SAC, Gruponan Uni a acerca SAC pa haya sa si su maneho ta pa tur grupo y pakico ta hiba un maneho di habri porta pa bandanan internacional participa den Carnaval. Gruponan Uni a expresa nan preocupacion, pasobra ningun momento SAC a informa gruponan di Carnaval di e cambio den su maneho. Gruponan Uni kier enfatiza cu ningun momento e intencion ta pa bay contra di ningun grupo nobo di carnaval. Alcontrario Gruponan Uni ta yama bon bini na tur grupo nobo, pero e competencia mester keda sano y na un nivel local. Si e competencia ta bay na nivel internacional, e ora e oportunidad mester t'ey pa tur grupo igual. Gruponan Uni kier salvaguardia e interes di Aruba su carnaval

Aplicacion pa Financiamento di Estudio (Arubalening) 2014-2015





Departamento di Enseñanza Aruba (DEA) ta recorda tur esnan cu ta desea di cuminsa cu un estudio cu financiamento di Gobierno na aña escolar 2014-2015, pa aplica pa Arubalening no mas tarda cu diabierna dia 6 di December. Pa aplica pa Arubalening mester haci uso di e formulario di aplicacion cu ta obtenibel pa download for di riba e website Enseñansa Aruba | www.ea.aw.

Aki tambe por haya e foyetonan cu mas informacion di entre otro e procedura di aplicacion, condicion pabin naremarca, e sumanan di e prestamo, e duracion, finalizacion y pago di e prestamo. Ta haci un yamada na tur esnan cu ta desea di cuminsa cu un estudio cu financiamento di Gobierno na aña escolar 2014-2015, pa aplica pa Arubalening no mas tarda cu diabierna dia 6 di december 2013. Ta prescribi cu e peticion mester ta yena completo, firma y mester entrega tur documento hunto cu e peticion. Tur peticion cu drenta despues di dia 6 di December 2013 lo tin un ingangsdatum di 1 di Januari 2015. E peticion pa un prestamo pa estudio mester keda entrega na



seccion Studiefaciliteiten di Departamento di Enseñanza Aruba. E seccion aki ta ubica riba e prome piso den e edificio di Codemsa na Cumana 69. Pa mas informacion relaciona cu Studiamento y Financiamento di Estudio (Arubalening) por acudi na nos website Enseñanza Aruba | www.ea.aw. Tambe por sigui nos riba Facebook of Twitter pa keda up to date cu tur informacion.

Parlamentario Mervin Wyatt-Ras, ariba dia di voluntario:

Hobennan y nan maestronan cu sosten di sector priva a base voluntario ta contribui na mehora estado di nos bario



--Parlamentario Mervin Wyatt-Ras ayera tabata presente na un gran iniciativa voluntario di docente- y studiantenan di Filomena College conhuntamente cu Aruba Bank pa cu Centro di Bario Brazil. Bao guia di docentenan, hobennan a participa den e proyecto "Good for the Neighborhood", patrocina pa Aruba Bank NV. Aki e hobennan a haci diferente trabao di limpieza/ mantencion y a verf entre otro e stage di Centro di Bario. Ademas e hobennan a dedica un show especialmente pa voluntario- y miembronan di e grupo hopi activo di nos grandinan di Brazil yama FLOR DI BRAZIL y a haci entrega di un cuadra grandi di nos inovidable "Mama di Cultura", den presencia di famia, cu a ser coloca banda di e stage. Di e forma aki a duna homanahe na nos gran mama di cultura di Aruba procedente di e bario di Brazil, sra. Bernadina Growell-Kock. E hobennan a haya sosten di Directiva y presidente di Centro di Bario, sr. Chico Harms. Mervin Wyatt-Ras ta considera esaki un bunita ehempel di con hobennan, stimula pa adultonan y sosteni door di comercio por haci trabao comunitario den nan bario y pa un of mas grupo di persona specifico den nos comunidad. E parlamentario por a tuma nota cu apesar cu nos falta pa documenta nos historia y cultura toch nos hobennan ta interesa pa haya sa di nan antepasadonan y por ta asina envolvi den haci cierto trabaonan dedica na esaki y nan cultura. E hobennan a haci un presentacion musical y di canto hopi bunita y e anochi tabata uno masha exitoso. Mervin Wyatt-Ras ke felicita tur esnan envolvi especialmente e hobennan, nan maestronan, cabezante, empleadonan y gerencia di Aruba Bank, Centro di Bario Brazil, miembronan y voluntarionan di Flor di Brazil y comision Bernadina Growell y alavez famianan di Bernadina Growell-Kock. E parlamentario ta haci alavez uso di oportunidad di felicita tur boluntario ariba 4 di December, e dia cu internacionalmente ta ser dedica na nos boluntarionan. Nos pais ta depende hopi di boluntarionan pa nan labor pa traha cu nos muchanan/ hobennan den deporte y arte. Tambe pa nan ayudo social cu cierto gruponan specifico den nos comunidad, manera nos grandinan, hende muhernan y esnan cu limitacion. Voluntarionan ta haci hopi trabao di yuda pero tambe concientiza nos hendenan tocante diferente issue. E parlamentario ta spera cu den nos comunidad nos lo por haya mas aprecio y sosten pa esnan cu ta haci trabao voluntario.

Mon Plaisir College a revela nan proyecto di Good4TheNeighborhood na pueblo di Aruba







Durante e exitoso caminata di "I love my body" di Famia Planea, e studiantenan di Mon Plaisir College a revela nan proyecto di Good4TheNeighborhood di Aruba Bank. Den presencia di Minister di Asuntonan Social, sr. Paul Croes y Minister di Educacion, sra. Michelle Hooyboer Winklaar a revela e cara nobo di e edificio. Riba e edificio por observa tambe e logo nobo di "I love my body". E studiantenan tabata hopi orguyoso di por a yuda un fundacion cu ta asina importante pa nos hobennan y nos comunidad henter. E meta tras di e cara nobo di e edificio ta pa haci'e uno visibel y atractivo pa asina hala atencion di nos hobennan y comunidad pa asina yega na e fundacion y busca informacion valioso tocante nan salud sexual. Parti paden di e lugar tambe a haya un toke diferente y special pa asina tur cu bishita Famia Planea sinti nan den un bon ambiente y comfortabel. E studiantenan ta convenci cu si nos tin un comunidad consciente esaki lo ta beneficioso pa henter nos comunidad. E studiantenan ta contento cu Aruba Bank ta duna e schoolnan e oportunidad pa realiza un proyecto na beneficio di nos comunidad.



Ademas di a amplia e edificio, a instala un switchgear nobo di 60 mil volt!

ELMAR a renoba substation di Paardenbaai cu un inversion total di 7.5 miyon florin









--Gerencia di ELMAR ta hopi contento di por anuncia e renobacion di su substation situa den Paardenbaaistraat banda di e edificio unda DOW tabata situa antes. Ta trata aki di un di e substationnan di mas bieu cu ELMAR tin na Aruba. Albertico Koolman, hefe di operacion di e compania a laga sa cu algun aña pasa tabatin un candela unda cu un switch di 12 mil volt a kima casi completamente. Door di e sucedido aki ELMAR mester a haci un inversion y a cambia full e switchgear aki y a renoba e edificio. E switchgear nobo di 12 mil volt ta hopi moderno. A automatis'e completamente. Pa medio di e oficina na Playa unda tin un waya di fibra optica cu ta core di Paardenbaai te na Playa, via un sistema por wak kico ta pasa cu e switchgear aki. Por wak cuanto volt tin y si algo pasa mesora por tuma e accionnan necesario, Koolman a indica. E substation aki ta abastece gran parti di Playa cu coriente y tambe algun parti di e "low-rise hotelnan". Mirando cu e demanda ta sigui crece a dicidi di expande e edificio y instala un switchgear di 60 mil volt tambe eyden. Tin kabel cu ta sali di e switchgear cu ta bay te Pos Abao. For di Pos Abao ta distribui coriente den e area aki, e experto a duna di conoce. E switchgear tambe ta conecta riba e sistema di e compania cu yama MicroSCADA, cual ta un sistema totalmente automatisa. Den cuadro di e expansion a cambia dos transformer ya cu loke tabatin ta dos transformer bieu di añanan 60. Albertico Koolman a bisa cu hopi satisfaccion cu ELMAR a renoba e substation aki completamente cu un inversion di 7.5 miyon Florin. E inversionan aki ta necesario pa por cumpli cu e meta di ELMAR pa ofrese nos clientenan coriente stabil y confiabel. P'esey ELMAR ta keda inverti den e red di coriente pero tambe den training di nos empleadonan, den mehoracion organizatorio, den mehoracion di ekipo- y sistemanan automatiza pa asina por hisa e eficiencia di e compania. Demanda na Aruba ta sigui crece y ELMAR ta sigui percura pa brinda un mihor servicio.

November un luna di concientizacion

Gillette contento cu e aporte pa cu Koningin Wilhelmina Fonds

Barba a cuminsa sali
Garrick Lacle
0 votes

serlimar crew 51
Compra Aruba
0 votes

Novembarba!
Ivan Cuesta
0 votes

Mi tata ta sostene e campania aki 100%. Como un cancer surviver e la laga su barba crece henter Luna di November pa aporta su potret y tambe asina na awareness pa e tipo di cancer aki. Danki na Compra y Gillette pa bin cu e campania y asina a porta na KWF
Soren Richardson-Erasmus
10 v

serlimar crew 26
Compra Aruba
0 votes

Serlimar crew 17
Compra Aruba
0 votes

Serlimar crew 25
Compra Aruba
0 votes

Serlimar crew 21
Compra Aruba
1 vote

serlimar crew 41
Compra Aruba
0 votes

serlimar crew 35
Compra Aruba
0 votes

Day 1!
Kevin Hernandez
3 votes

2 weeks without shaving....NovemB... ta on!!!
Emmanuel Cepeda
22 votes

serlimar crew 33
Compra Aruba
0 votes

Barba rules
Luis Cedeño Salazar
3 votes

Serlimar crew 11
Compra Aruba

serlimar crew 43

my contribution to WKF

--Despues di un luna largo pa tur cu a aporta cu e causa di laga nan barba crece durante e luna di November pa asina apoya cu e campaña pa asina concientiza y educa riba cancer di prostaat a yega su final. Gillette, Compra NV y Koningin Wilhelmina Fonds ta yama danki na tur cu a participa. Riba caya por a mira varios persona masculino cu a laga nan barba of mustachi crece pa asina crea un otro look pa nan y sigur duna aporte. Ta admirabel pa waak con 2 diferente compania a participa tambe cu e campaña di concientisacion akinan. Danki na Departamento di Salud Publico y Serlimar cu a duna un aporte hopi grandi cu e campaña aki. Durante transcurso di e luna Gillette y Compra NV lo ta otorgando e suma final na Koningin Wilhelmina Fonds.

Mary Joan Foundation (MJF) ta anuncia ganadornan di su RIFA





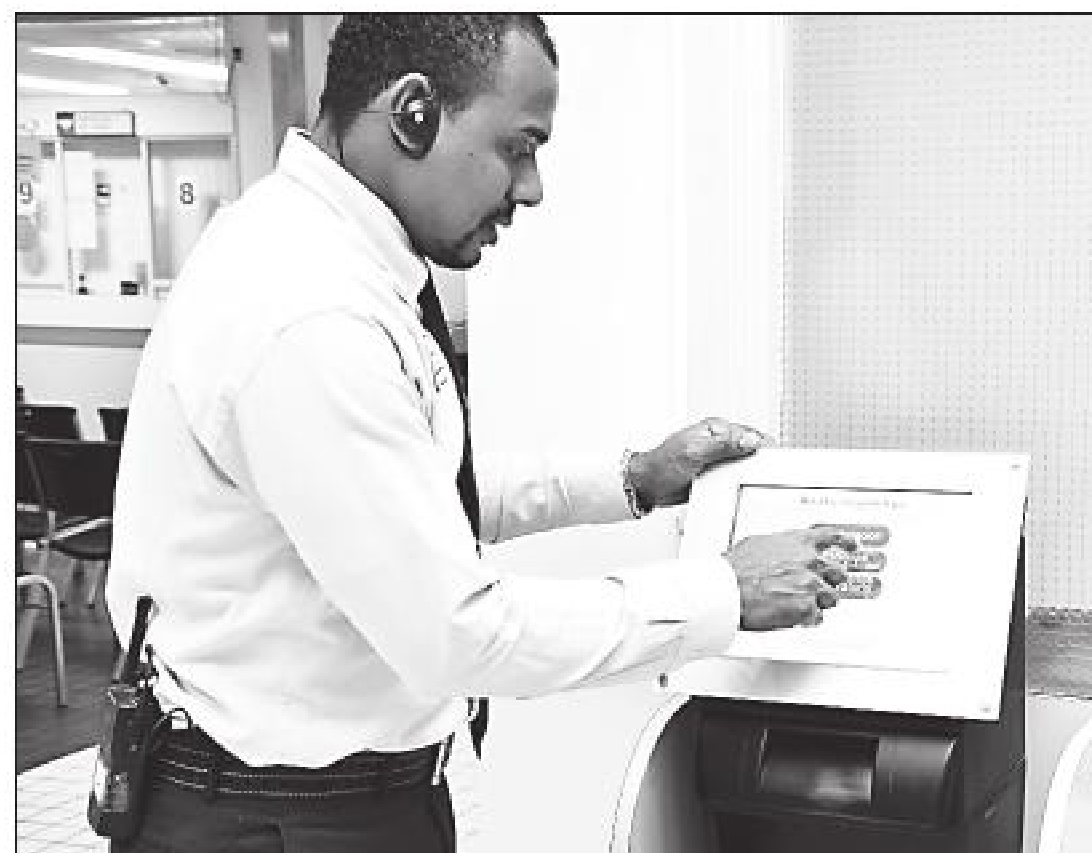


Mary Joan Foundation diarazon anochi hunto den presencia di Notaris Tromp a saca e feliz ganadornan di su rifa. Pa e ultimo lunanan MJF tabata hopi activo den comunidad dunando lectura, concientizando ariba e tema di cancer na pecho y organizando actividad pa nos clientenan. Tambe pa prome biaha a bin cu grandioso rifa pa asina recauda fondo.

Premionan y ganadornan ta: 1. Scooter - Dorolys Anzola (Sero Patrishi); 2. Bicicleta – Manuel Pilguez; - 3. Mini iPad - Sharon Pantophlet(Pastoor Hendrik Straat); - 4. Weekend stay na Renaissance - Jo-Ann Arends; - 5. Weekend stay na Westin - Sofia Lampe; - 6. Facial na Clarenne's Beautique - Lucia Hoek (Balander straat). Mary Joan Foundation ta gradici Scooter Plan, Radio Shack, Sams, Renaissance, Westin y Clarenne's Skincare pa pone nan producto y servicio disponibel. Sin e comperciantenan menciona fundacion lo no por a haci e rifa. Tambe MJF ta gradici henter e comunidad di Aruba pa e sosten y apoyo pa cu e rifa. MJF tin como meta duna sosten na un manera profesional, cu un trahador social y un psicologo, y tambe duna sosten den un forma social door di organiza actividadnan cual ta laga e persona sinti mihor pa enfrenta e reto y trayectoria di biba cu cancer. Foundaction desde di mitar di 2012 a habri su oficina y desde comienso di 2013 tin un trahador social, un asistente di oficina y un psicologo den servicio pa atende cu tur esnan cu ta acerca MJF pa ayudo. Tur esaki ta wordo ofreci gratuitamente y semper cu man habri y compasion pa cu e persona cu acerca fundacion. Wordo diagnostica cu cancer of cualkier otro enfermedad tin un efecto hopi grandi psicologico riba un persona, pesey mes Mary Joan Foundation tin personal capacita pa brinda su servicionan na esnan cu ta wordo enfrenta cu cancer di pecho. Pa por sigui brinda e servicio- y actividadnan na beneficio di nos clientenan nos como fundacion ta traha pa fondo. Un di nan tabata nos rifa y pesey awe nos ta anuncia e numbernan di e ganadornan. Masha danki pa e sosten di semper pa cu e fundacion. Pa mas informacion por contact Centro Mary Joan na tel. 588-9999, email: maryjoanfoundation@setarnet.aw of tambe por por sigui nos riba FB: Mary Joan Foundation Aruba of riba nos website: www.maryjoanfoundation.aw

Cambio den proceso di Registra pacient na Hospital









--Dr. H E Oduber Hospitaal ta trahando pa mehora e calidad di cuido pa e pacientnan, entre otro locual ta trata e aspecto di servicio na e pacient. Pa es motibo aki lo trece cambio den e proceso di registracion di pacient den hospital. Antes e pacient mester a presenta su mes na e departamento di Registracion pa controla su datonan personal y di seguro, pa despues por acudi na e poliklinica of departamento na unda e pacient tin cita. Desde diamars awor, 10 December 2013, lo elimina e control di datos na 'Registracion'.

Kico e cambio aki significa pa pacientnan di Hospital?

Pacientnan pa policlinica of departamentonan cu no ta Radiologia y Laboratorio

Desde diamars awor, 10 December 2013, e pacient por acudi directamente na e bali di e policlinica of departamento di hospital na unda e pacient mester ta. Registracion di pacient y control di seguro medico ta tuma lugar na e policlinica mes.

Pacientnan cu ta bin pa departamentonan Radiologia of Laboratorio

Desde diamars entrante, 10 December 2013, pacientnan cu ta bin pa departamentonan Radiologia of Laboratorio, por tuma un number na e kiosko dilanti di e bali di 'Informacion'. Si ta necesario lo haya ayudo di un security guard of hostess. E pacient por tuma asiento den e sala di espera di e departamento concerni, na unda cu lo yama e number via un sistema automatiza.

Pa MRI, CTscan, Echo y Mammografie mester haci un afspraak. E dokter por fax e aanvraag na 588-3794 y Radiologia mes lo yama e pacient pa duna un cita.

Pacientnan cu ta bin via Departamento di Emergencia pa Radiologia: Pacientnan cu ta bin via SEH no tin mester di tuma un number y por acudi directamente na bali di Radiologia. Pa cualkier pregunta por acudi na bali di 'Informacion' na entrada di hospital of cerca e hostess na e kiosko situa dilanti di 'Informacion'



Sinterklaas a bishita biblioteca





Sinterklaas cu su Zwarte Piet nan a bishita biblioteca diamars ultimo. Hopi mucha tabata warda Sinterklaas caba prome cu 4'or, yen di expectativa y un deseo pa haya regalo y cos dushi. E sala tabata yen yen di mucha. Y berdad tabatin un mesa cu hopi regalo. Diferente mucha a canta cantica pa Sinterklaas of a baila pa Sinterklaas. Sinterklaas a keda hopi contento cu e muchanan. Si tin mucha cu a bay den saco no ta conoci. Ni si tin mucha a keda sin haya regalo. Na biblioteca empleadonan ta kere cu tur mucha a comporta nan mes bon y tur a haya algo. Na inicio di e programa tabata tin contamento di storia over di Sinterklaas. A pasa videoclips di Sinterklaas riba pantaya y un dushi musica di Sinterklaas a pone tur mucha swing. Kiwanis club of Palm Beach a yuda Sinterklaas e aña aki cu tur e regalonan. Y personeelsraad di biblioteca a yuda e Zwarte Pietnan cu cos dushi y mangel pa parti. Biblioteca ta gradici tur e asistentenan di Sinterklaas pa asina Sinterklaas por a haci su trabao bon. Masha danki.





Presentacion di buki tocante Caribe y e Islanan ABC na IPA

Durante e Conferencia di "16th Eastern Caribbean Islands Cultures Conference" Prof. dr. Ronald Zevering, director di Fundacion pa Planificacion di Idioma (FPI), a presenta nan publicacion mas nobo di e serie di buki conoci como "Languages and Cultures of the ABC Islands and of the Caribbean." E publicacion ta consisti di dos volumen cu ta enfoca riba cultura, idioma y literatura di Caribe en general y specificamente tocante e islanan di Caribe Hulandes. Fundacion pa Planificacion di Idioma FPI, Universidad de Puerto Rico Rio Piedras, University of the West Indies, Barbados y Universidad di Corsou cu ayudo financiero di Prins Bernard Cultuur Fonds ta publica e bukinan aki tur aña. E revisadonan di e buki ta Prof. dr. Nicholas Faraclas, Prof. dr. Ronald Zevering, Prof. dr. Wim Rutgers, dr. Elisabeth Echteld, Marsha Hinds-Layne MA. y drs. Christa Weijer. Esaki ta e di di 5 edicion di e bukinan aki y por a conta mas cu 50 articulo skirbi pa e autornan di Aruba tocante topico di Aruba. Esaki ta un logro grandi, pasobra ta nifica cu ta haci investigacion na Aruba y ta produci literatura, contrario na e percepcion cu hopi biaha tin. E titulo di e publicacion di e aña aki ta Researching the Rhizome; Studies of Transcultural Language, Literature, Learning, and Life on the ABC Islands and Beyond y Transcultural Roots Uprising; The Rhizomatic Languages, Literatures, and Cultures of the Caribbean. Stan Kuiperi MEd, e conocido artista Arubano, a diseña e ilustracion cu ta riba e portada di e bukinan. Ambos ilustracion ta representa algun di e pinturanan traha pa e indiginonan cu a biba na Aruba hopi siglo pasa. E siguiente personanan di Aruba a publica den e buki: Clementia Eugene MA "The search for truth about child sexual abuse", drs. Joe Fortin "Caribbean Gothic: Imagology and reality in The afternoon wind", Gregory Goedgedrag MSc "De effectiviteit van de voorspellende leesstrategie in combinatie met andere leesstrategieën in begrijpend lezen", drs. Dimitri Halley "The observation problem and thinking about development: Toward a paradoxical view", sr. Quito Nicolaas Caribbean literature from the ABC-Islands in the European Netherlands", Prof. dr. Wim Rutgers "Michael Joannes Alexius Schabel S.J. Missionary on Curaçao from 1704 to 1713: A rare account (1705) and a diary (1701-1708)", Jessica Maduro MSc "Effectieve woordenschatuitbreiding voor vreemde-taalonderwijs", Rudolph P. Simon MSc "Rapportage van een vervolgonderzoek naar de effectiviteit van de determinanten op de BMI en fitheid van kinderen", Berthson Boekhoudt MSc "De moedertaal als instructietaal in het rekenonderwijs", Cheryda Gemin MSc "Is het aanbieden van leesstrategieën van invloed op de schrijfvaardigheid van leraren in opleiding?" , Roke Hoen MSc "Heeft 'Character Education' een positieve invloed op een gezonde ontwikkeling van jongeren op Aruba?", drs. Mervine Kock "Gender and Education in Aruba: Are our schools failing to recognize gender-specific needs?", drs. Emy Maduro "Culture, health and Aruban women's perception of beauty" y drs. Gregory Richardson "Calypso music and a critical reflection on the self in Aruba and Trinidad". E articulonan ta trata investigacion- y observacionnan recien riba tereno di enseñanza, idioma y cultura na Aruba. Den e siguiente lunanan lo publica e resumen di tur e publicacionnan aki.

IPA ta agradecido na tur persona y instancia cu a yuda cu e publicacion aki y alavez ta encurasha tur persona cu ta interesa pa publica pa manda nan articulo pa e siguiente "call for papers" na November otro aña. IPA lo informa e comunidad di Aruba di esaki.

E bukinan ta obtenibel na biblioteca di IPA y pronto na Biblioteca Nacional Aruba y na tur libreria.









Diasabra aki descuento, gaita y premio ta sigui den Certified Hypermarket









Despues di e tremendo evento di diasabra pasa den Certified Hypermarket e siman aki tambe ta sigui cu e introduccion di e concepto nobo na Aruba. Diasabra, December 7 e grupo di gaita 'Paranda ta nos' lo duna su presentacion pa 11'or mainta. Pa 12.30 merdia Certified lo saca su ganadornan di e prome rifa di dia cu lo inclui mas cu 20 giftcertificate. Clientenan cu a shop e mainta ey na Certified por participa. Pa 7.30 anochi lo saca otro 20+ ganador di giftcertificate cu a shop durante dia. Pa mucha lo tin Dino Jump gratis y un mesa pa pinta cu cual nan por gana premio. Tambe lo tin diferente sorpresa durante dia. Manera a bisa siman pasa un hypermarket ta un superstore cu ta combina un supermarket y un department store. E ta brinda e cliente un variedad extenso di producto di retail bao un solo dak y cu e mihor prijsnan.

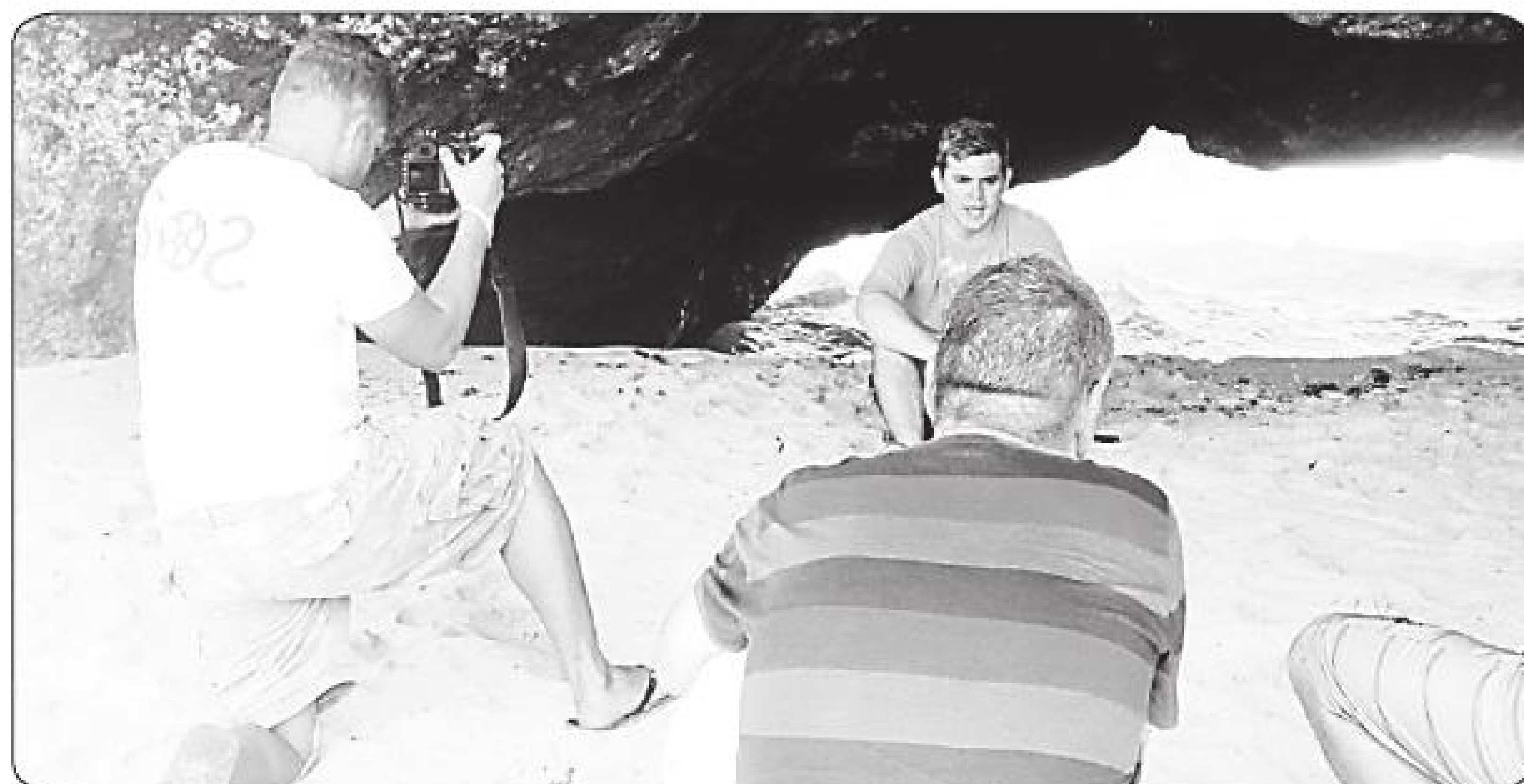
Un ehempel ta Walmart, un hypermarket cu hopi di nos hendenan ta bishita ora nan bay Merca. Ta corda mayornan pa like e potret di nan yiu cu Sint y su Pietjes riba Facebook. E mucha muher y mucha homber cu haya mas 'like' riba Facebook lo gana un bicicleta cada un. Pues pa un otro dia cu dushi pa famia, cu y hopi descuento y premio, bin na Certified Hypermarket e diasabra aki… abo tambe ta invita!

E CANTANTE JERAU DI COLOMBIA PROMOVIENDO ARUBA CU AEROLÍNEA DI LAN









--Recientemente Aruba Tourism Authority tabata presente na e inauguracion di e vuelo LAN for di Colombia. Cu e vuelo aki, e conocido cantante 'Jerau', a yega pa graba e video clip promocional pa LAN na nos isla. Un programa special pa esaki a wordo coordina pa sra. Jasmine Maduro, representante di Aruba Tourism Authority. E cantante 'Jerau' a participa den diferente actividad aquatico, entre otro Parasailing, Jetski y bumber ride cu Delphi Watersports pa e grabacionnan. Nan a haya oportunidad di bay riba un jeep tour cu ABC Tour y un catamaran cu De Palm Tours. Na tur e actividad nan a graba pa e video clip promocional di LAN. Aruba Tourism Authority kier a gradici De Palm Pleasure, ABC Tour, Delphi Watersport, sin laga afor e restaurant Moomba y specialmente nos ta gradici Sr. Frogs unda cu nan a duna e banda e oportunidad pa toca. Un danki na Divi Village Resort unda cu nan a hospeda durante nan estadia na Aruba.



Wepa Epic Night













San Nicolas di Bari

San Nicolas di Bari a nace na Patara (Asia Menor) na aña 270 y a muri 6 di December na aña 350. Su fecha natalicio no por wordo difini, pesey Religion Catolico ta celebra su fecha ariba 6 di December, fecha oficial di Roma. Su biografia mas bieu ta data di siglo 1V, pero sinembargo loke nos conoce di e Santo aki ta, cu E a bin di un famia opulento y ora cu su Papa y su mama a muri E a keda cu basta fortuna. Tur su riqueza E a comparti entre esnan mas pober den su comunidad. Desde su niñez tur loke E a obtene ya E tabata parti'e cu su amiguitonan. Su Tata semper a indoctrin'E "Lo ta un pica grandi no comparti mayor di loque Bo tin a sabiendas Cu Dios a duna Nos na abundancia. E Santo aki ta bon conoci pa su gran generosidad. Despues cu E a reparti tur loke E tabata tin E a bay biba den un Monasterio. Tambe San Nicolas a bishita Tera Santo y a bay biba na Mira (Turquia) unda E a wordo eligi y ordena como Obispo. Hopi mes tabata e milagernan cu San Nicolas a haci den su Bida. Un di su milagernan mas famoso tabata e muchanan cu a wordo malamente herida pa un criminal sin escrupulo cu cuchiu, E a reza cu nan y tur a sobrebibi un morto sigur. Tambe tin e storia bunita di e marineronan cu ya practicamente lo perde nan pida den un tempestad horible ariba Lama, ora Nan a reza invocando e Santo aki pa salba Nan y San Nicolas a aparece den e boto y calma e lama den nomber di Dios tata. Pesey San Nicolas ta conoci tambe como Patrono di Piscadornan. Tabata Emperador Lincio cu a decreta un persecucion contra tur Cistiano y asina tambe E a logra pone Nicolas tras di trali. Pero E a sigui cu su doctrina den prison sin miedo pasobra E tabata un ferviente admirador y creyente di nos Creador Divino. Y aquinan E a muri tambe den Paz cu Divino Providencia. San Nicolas ta patrono di Rusia, Grecia y di Turquia. Tempo cu e mohamedanonan a invadi Turquia na anja 1087 e reliquianan di San Nicolas a wordo, den secreto, translada pa Bari na Italia. Aki na Bari masha hopi milager a sosode. Na aña 1089 Papa di Roma Urbano II a consagra e cripta, unda henter Mundo por venera e Santo aki. Semper su fiesta a wordo celebra dia 6 di December. Awor pakico Protestantnan no ta celebra San Nicolas dia 6 di December pero 5 di December simplemente pa arogancia y otro motibonan bon conoci pa mi. 5 di December ta fiesta di pagonan, pesey tambe Hulanda a hinca Zwarte Piet den e fiesta di nan. Zwarte Piet ta representa DIABEL. Mi conoce henter e historia di 5 di December di Hulanda, pero e no ta al caso awor aki. Na Aruba tambe Gobierno ta celebra 5 di December como dia di San Nicolas, sin cu Nan mes sa PAKICO? Es tempo aya Gezaghebber di Aruba tabata un Protestant y e Secrataris di Aruba tambe tabata un Protestant.

Y actualmente nos Prome Minister tambe ta Protestant asina ta cu por lo pronto lo no bin ningun cambio den esaki. Straño pero hopi straño cu e por zona NUNCA religion Catolico a protesta contra esaki. Obispo di Willemstad semper tabata na soño? Mi ta spera di por a concientiza nos Catoliconan ken ta San Nicolas di Bari of di Mira.

IBiSA ta invitabo 'Bin Apoya Bo School':

Final Nacional di Basketball Escolar ta diamars awor

Despues di weganan sumamente interesante di basketball escolar na nivel di Enseñansa Avansa organisa pa IBiSA riba su calendario di Deporte Escolar pa aña 2013, ta asina leu cu e final nacional ta tuma lugar riba diamars dia 10 di december 2013 den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz.

E schoolnan cu a clasifica pa hunga e final nacional ta: Maria College, Abraham de Veer School, E.P.B. Pariba y La Salle College. E weganan ta programa pa cuminsa exactamente 3'or p.m. Den e prome wega ta midi forsa riba tereno e hobennan di Maria College contra esnan di Abraham de Veer School, pa ganador A.

Mientras cu e di dos wega di atardi ta bay entre E.P.B. Pariba y La Salle College, pa ganador B.

E atardi ta continua cu wega number 3, cu lo ta entre e schoolnan perdedor pa clasificacion final di e di tres y di cuater lugar.

E ultimo wega di diamars atardi lo ta entre e schoolnan ganador, pues A y B, pa asina defini e Campeon oficial di e competencia di Basketball Escolar 2013 organisa pa IBiSA. E mesun atardi, despues di e weganan lo tuma lugar entrega di medaya y trofeo na e schoolnan ganador.

For di awor, IBiSA ta invita tur alumno, docente y mayor di e schoolnan cu a clasifica pa e final nacional di Basketball Escolar 2013, pa bin duna apoyo na e hobennan cu sigur lo brinda tremendo weganan riba cancha di Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz.







Den Deporte Escolar di IBiSA:

Maria College ta gana Mon Plaisir College pa penalty den wega di futbol di sala

Diarazon atardi a continua e weganan di futbol di sala escolar den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz, pa loke ta trata deporte escolar pa schoolnan di Enseñanza Avanza. Tur e weganan aki ta wordo organisa pa IBiSA. E prome wega cu tabata programa pa cuminsa 3'or p.m. entre schoolnan di sector Oranjestad, caminda EPB Hato mester a enfrenta Mon Plaisir College, no a sigui. Pa un motibo of otro EPB Hato no a presenta y automaticamente Mon Plaisir College ta gana e wega aki pa default y e score di 2-0 ta keda registra. E di dos wega cu a sigui tabata entre e hobennan di Mon Plaisir College y esnan di Maria College. Esaki a resulta den un wega di hopi rapidez riba cancha y ya caba den e prome secondenan di wega, e hobennan di Mon Plaisir College a sa di anota pa bay ariba cu score di 1-0. Ambos ekipo a keda pone presion pa anota mas gol, pero tur dos keeper tabata den bon forma y no a permiti ningun gol mas den e prome mitar di wega. Despues di half-time, e hobennan di Maria College a cuminsa pone mas presion y sigur esaki a duna resultado, ora cu e gol di empate a cay den e di dos mitar di wega. Cu e gol aki ambos ekipo a continua fuerte riba cancha pa purba bay cu e victoria pero no a logra anota e gol di oro. Automaticamente despues di e minuutnan reglamentario di wega, a pasa pa tiramento di penalty pa e wega por tin un ganador. Ambos ekipo tabata hopi pareu den nan tiro penal. Esaki a sigui asina, te na e ultimo momento cu Mon Plaisir College a faya un penalty. Maria College na su turno ta logra anota e ultimo penalty y ta logra bay cu e victoria cu e score final di 5-4 pa medio di tironan penal. E di tres wega programa riba schedule di IBiSA, tabata entre EPB Hato y Maria College, pero e wega aki tampoco a tuma lugar pa motibo di ausencia di EPB Hato. Esaki a duna Maria College e wega gana pa default y otro 2 punto adicional. Weganan di futbol di sala escolar ta continua den e dianan venidero, asina ta alumnonan y maestronan ta keda invita pa bin apoya nan school durante e competencia di futbol di sala pa schoolnan avanza organisa pa IBiSA.





Minister Hooyboer-Winklaar di bishita na Colegio Cristo Rey, Commandeur Pieter Boerschool y St. Paulusschool

--E siman aki Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, encarga cu e cartera di enseñanza, a sigui cu su bishitanan na diferente school. Su experiencia na cada school tabata uno hopi ameno y e conversacionnan cu cabezante, maestro- y alumnonan ta yuda e Minister haya un bon impresion di e "cultura" di cada school, pues con e bida diario na e school aki ta. Ademas, Minister Hooyboer-Winklaar ta poniendo hopi atencion na e deseo- y retonan di cada school y ya caba a determina den diferente caso kico ta cambio- of pasonan cu por tuma lugar den un tempo cortico cu ta trece of apoya desaroyonan positivo





grandi. "Mi ta kere ta hopi importante pa mi scucha for di nan directo, anto esey ta e idea tras di cada bishita na cada school. Pasobra hopi biaha kizas bo por tin diferente rapport, bo por tin informacion cu ta bin di diferente departamento, pero e no ta reemplaza ora bo ta bay sinta personalmente na cada un di e schoolnan. Papia cu e cabezante, papia cu diferente persona cu ta traha eynan y wak cu bo mesun wowo kico e situacionnan ta," Minister Hooyboer-Winklaar a subraya. El'a añadi cu e intencion principal di su maneho, incluyendo e bishitanan na school, ta pa mehora e experiencia di enseñanza na tur school pa tur grupo di interes envolvi. Minister Hooyboer-Winklaar a bishita Paulusschool, Colegio Cristo Rey y Commandeur Pieter Boerschool riba e mesun dia. Na Colegio Cristo Rey e topico principal di e conversacion tabata e renovacion di e school, cual awendia ta den proceso y e lesnan ta wordo duna na un lugar alternativo. E cabezante a trece su preocupacionnan dilanti y e mandatario a priminti di lo follow up inmediatamente riba esakinan. E ta importante pa e alumno- y maestronan por ta den nan mesun school y ambiente, segun e minister. Durante su bishita na Commandeur Pieter Boerschool, Minister Hooyboer-Winklaar a bishita tur klas, papia cu alumnonan, maestronan y a tuma nota di e puntonan di atencion cu nan a comparti cune. Pa loke ta e encuentro na St. Paulusschool, Minister Hooyboer-Winklaar ta splica cu e team a presenta hopi punto innovativo na dje, incluyendo diferente proyecto. El'a expresa cu St. Paulusschool ta demostra cu esaki ta un school cu ta pensa hopi for di punto di bista y ta busca kico por haci pa cambia e sistema, mehora enseñanza y mehora e tecnica di duna les. E mandatario a bisa di kier sigui cu e conversacion cu e school aki pa wak unda mas klas y mas school lo por beneficia di tipnan cu nan por comparti cu otro schoolnan. Minister Hooyboer-Winklaar ta considera su dia di bishita na Commandeur Pieter Boerschool, St. Paulusschool y Colegio Cristo Rey un dia hopi fructifero. Finalizando, el'a bisa cu e ta sigui cu su bishita na tur school na Aruba cu hopi entusiasmo den e proximo dia- y simannan.



Evento Colombia













Sorteo di dia : 5 December 2013

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	1. 0923	1. 8477	**1. 2300**	1. 4804	1. 5715 Blanco
	2. 7111	2. 6355		2. 3711	
	3. 0351	3. 5976		3. 4534	

Lotto	**08 – 13 – 14 – 24 – 27**
Mini Mega	
Mega Ball	
Zodiac	**1. 4192 Sagitario**

BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

CLASIFICADO

25 Florin pa 3 dia, 1 siman 40 Florin e-mial: solodipueblo@gmail.com



Professional Upholstery and Mattrass Reparation

Nos ta specializa den furamento di stoel boto etc y furamento y reparacion di mattrass. Nos ta duna servicio di upholstery en general,tambe nos ta bende colchon di hotel king size y quin size. Nos lema di trabao ta un bon servicio y calidad garantiza. Nos ta situa na Catiri #5 of pa mayor informacion yama nos na tel: 585-5751/563-6249 of email na professionalupholsterygloria@hotmail.com

Wax Be Gone Vac



No haci bo orea limpi cu un swabs!

Usa Wax-Be-Gone y evita accidente nan serio. Su trabou ta masha safe, ideal pa baby y mucha.

Nos tin disponible na prijs special !!



Labco Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba - Tel. 582.6651 - Fax 582.6567

www.labcomedical.com - labcolabcomed@yahoo.com

Ta haci trabao

di coriente, verf, welder, drecha dak, carpinte, haci cura limpi y kap mata etc. Yama : 563-8188 of 5851147.

TA BUSCA URGENTE

Casnan den vecindario di Paradera, Tanki Leendert, Noord Playa pa nos clientenan. Tuma contacto na 568-1801

Home sweet home real estate

Ta bende / for sale
cas na Papilon, St.Cruz,
3 kamber/2 baño/
eigendom, 645m2,
Awg: 310.000.00
Yama: Ashna : 592-9966

Home sweet home real estate

Ta Bende/ for sale
cas Wayaca Residence
3 kamber / 2 baño /
eigendom,316m2,
awg: 240.000,00
Yama: Ashna 5929966

MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA: MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

Mike's Gardening & Painting

TA HACI CURA LIMPI, CHAPI, CORTA MATA, TIRA SUSHI AFOR, PRESSURE WASH MURAYA, VERF Y MANTENE CURA LIMPII NA PRIJS RASONABEL. TAMBE TIN GORDURA DI WATAPANA AFLS 10,- PA HEMCHI 5 GALON .

PA MAS INFO YAMA 5690143.

TA HUUR

Espacio comercial na Sta. Cruz, banda di Blush Boutique. 2 espacio di oficina of tienda, baño y cushina chikito.
Afl. 1200.00 pa luna.
Tel: 7390101

TA BUSCA

MESTER URGENTE PA NOS CLIENTENAN CASITANAN PA HUUR TE CU 1300 ENTRE SANTA CRUZ Y TANKI LEENDERT. PA MAS INFO YAMA 568-1801

TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

W.W. Car air conditioner Repair

Specialista den reparacion di air-condition pa auto
Ta notifica su clientenan ampilacion di su servicionan
Manera: Service injectors, scan auto complete, troubleshoot electrical problem, tune up motor
Yama nos nan 585-9135 / 560-5331 / 560-5005 pa un cita. Nos ta situa na Sabania Abao 35



TA BENDE

Zink segunda mano

baha di dak

Yama: 585-6494

TA BUSCA

Cantante Masculino
pa un grupo/ ministerio
Gospel CATOLIKO
Por laga info na:
tinmester@hotmail.com
y mi lo tuma contacto

TA BENDE

Un Porco Macho di raza 12 luna bieu afl.300,--etc
Un sienta pa cabay western Afl.500,--
Un cabay jong afl.2000,--
Un piano casi nobo Afl.1000,--
Un cama di dos persona di palo cedro cu cabez di reki y corchon Afl.1000,--
Un set di sala semi cuero den bon condicion afl.800,--
Un cama di dos persona y corchon(bruto) Afl.400,--
Un cama di un persona cu corchon Afl.300,--
mas info:594-4953

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion solodipueblo@gmail.com of ☎ 585-9500

Conferencia pa hende homber y hende muhe, presenta pa:

Pastornan Che & Sue AhnDesde Pasadena California, HRock Church y Red Apostolico HIM

ORANJESTAD – Bin descubri e curason di Dios y siña e yabinan pa un famia sano. Haya respuesta na preguntanan manera: "Kico kemen pa ta miembro di Dios Su famia?", "Con e lo sinti pa ta den un famia caminda Dios ta e 'Papa'?", "Con Dios ta mira matrimonio y famia?", "Con mi por prospera den mi relacionnan mas importante?" Pastor Che y su esposa Pastora Sue Ahn ta Pastornan Senior na HRock Church na Pasadena, California. Nan nomber di cariño rond mundo ta Papa Che y Mama Sue. Pastor Che ta fundado y presidente di Harvest International Ministry (HIM), un red apostolico di mas di 16.000 iglesianan, ademas di ministerionan, misionnan, organisacionnan, rednan di iglesia, ministronan di marketplace comprometi pa stima y yuda otro pa cumpli cu e Gran Comision. Nan lo ta na Aruba pa comparti revelacion cu nan a obtene pa medio di nan mesun bida matrimonial y familiar. Ademas di esaki, Dr. Che Ahn tin un ministerio di sanacion y milagernan renombra mundialmente. Na tur esnan cu kier mehora nan matrimonio, establece nan famia riba e principionan di Dios y kier ricibi sanacion den nan curpa, e conferencia aki ta PA ABO! E conferencia 'E Prome Famia' lo tuma luga na Iglesia New Life Tabernacle na Certified Mega Mall, segundo piso, diabierna, december 6 di 7:30 PM - 9:30 PM, y lo continua diasabra, 7 di december di 9:00 AM - 4:00 PM, cu un pauze pa lunch di 12:30 PM – 2:00 PM. Pa mas informacion yama New Life Tabernacle na 582-8787. Entrada ta GRATIS.



Internacional

Muere Nelson Mandela a los 95 años



(CNN) – Nelson Mandela, quien salió de prisión luego de 27 años para eliminar de Sudáfrica el apartheid murió a los 95 años, confirmó el presidente Jacob Zuma. Mandela desafió a la minoría blanca que dirigía al país y su larga encarcelación por luchar contra las políticas de segregación de su país, y llamó la atención del mundo contra el sistema del apartheid en Sudáfrica, lo que lo convirtió en un símbolo de la lucha para llevar la igualdad racional a su país. **Ganó el Premio Nobel de la Paz en 1993 con el entonces presidente de Sudáfrica, F.W. de Klerk. Un año más tarde se convirtió en el primer presidente negro de Sudáfrica al participar en la primera elección multirracial.** A pesar de la violencia política crónica de los años previos a la votación, Sudáfrica logró evitar la guerra civil en su transición del apartheid a la democracia multipartidista gracias, en buena parte, a la visión y el liderazgo de Mandela y Klerk. Representó a una nueva generación de líderes africanos tras romper con Robert Mugabe de Zimbabwe y con Kenneth Kaunda de Zambia al decir, antes de su elección, que solo serviría por un periodo presidencial. El exabogado podía intimidar y desarmar a sus oponentes con su sonrisa, la cual se convirtió en su marca a nivel internacional. A donde quiera que fuera se corría rápidamente la voz y en torno a él se reunían multitudes. Pasó de ser considerado un terrorista y estar encarcelado a ser un luchador por los derechos, uno de los pilares de su nación y un hombre de estado respetado alrededor del mundo. **Nació el 18 de julio de 1918 en el poblado de Mvezo, en las montañas de una provincia del oriente de Sudáfrica. Su padre murió cuando tenía 9 años y quedó bajó la titula de un jefe tribal que le dio educación formal como al resto de sus hijos. En su juventud, Mandela conoció a aquellos que más tarde se unirían a su misión de cambiar Sudáfrica. Acudió por un corto periodo de tiempo al Colegio Universitario de Fort Hare pero fue expulsado por participar en un boicot con Oliver Tambo.** Poco después, en 1941, conoció a Walter Sisulu, quien lo ayudó a continuar con su educación y se convirtió en su amigo de por vida. **En 1944, Mandale, Susulo, Tambo y otros –insatisfechos con el Congreso Nacional Africano y sus políticas– formaron la Liga de la Juventud de la ANC, con la intención de transformar la organización en un movimiento más radical. Fue el inicio de una vida de compromiso para acabar con la segregación en Sudáfrica. En 1956, Mandela y otros 155 activistas políticas fueron acusados de alta tradición por sus actividades contra el gobierno. Su juicio duró cinco años, aunque al final fue absuelto. Mientras tanto, los problemas seguían escalando.** En marzo de 1960, un grupo de policías tirotearon a 69 manifestantes negros y desarmados que se manifestaban afuera de una estación de policía en Sharpeville. La masacre de Sharpeville, como es conocida, fue condenada alrededor del mundo y movió a Mandela a comprometerse más con su militancia en contra del apartheid. El gobierno sudafricano prohibió la ANC tras la masacre y Mandela pasó a la clandestinidad para formar una nueva ala de la organización. "Hay mucha gente que siente que es inútil y fútil seguir hablando de paz y no violencia contra un gobierno cuya única respuesta son los ataques salvajes contra personas desarmadas e indefensas", dijo Mandela durante una entrevista. Durante ese periodo de tiempo dejó Sudáfrica y viajó a Etiopía y Europa. Poco después de su regreso, en 1962, Mandela fue arrestado y acusado de salir ilegalmente del país así como de incitar a huelga. Él se defendió a sí mismo en el juicio y fue encarcelado brevemente poco antes de ser llamado de nuevo a la corte, donde en 1964 fue sentenciado a prisión de por vida por sabotaje, conspiración e intento de derrocar al gobierno. Mandela fue enviado a la Isla Robben, una prisión ubicada a ocho kilómetros de la costa de Sudáfrica, donde pasó los siguientes 18 años de su vida. Describió los primeros días de encarcelamiento como muy duros. **"Había mucho abuso físico y muchos de mis colegas pasaron por esa humillación",** dijo. Su entonces esposa, Winnie, una trabajadora social que se casó con él en 1958 dirigió una campaña internacional para exigir su liberación. Ella fue su vínculo con el mundo exterior debido a que él tenía prohibido leer periódicos. Fue ella quien le habló de los cambios que ocurrían en el país; también se convirtió en su vocera. Mientras aumentaba la presión para que fuera liberado, la minoría blanca gobernante en Sudáfrica se fue aislando con la imposición de sanciones políticas y económicas. Mandela cumplió 70 años en 1988, mismo año en que fue hospitalizado por tuberculosis. Se recobró y fue enviado a una granja que funcionaba como prisión de mínima seguridad en la que podía recibir visitas. Entre la gente que lo visitó estuvo el presidente de Sudáfrica, P.W. Botha. El cambio se percibía en el ambiente y el sucesor de Botha, F.W. de Klerk, prometió negociar y terminar con el apartheid. Mandela fue liberado en 1990, 27 años después de haber entrado. Sus primeras palabras fueron para asegurar a los reporteros que su liberación no era parte de un trato con el gobierno, y para tranquilizar a los blancos al decir que trabajaría a favor de la reconciliación. Mandela y Klerk comenzaron negociaciones que duraron más de tres años en varios formatos y lograron un acuerdo para compartir el poder del gobierno en los meses previos a la primera elección multirracial, en 1994. Mandela había pasado de ser un prisionero político a un hombre de estado que viajaba por el mundo para seguir adelante con su trabajo para terminar con el apartheid. Finalmente, en 1994 se convirtió en el primer presidente negro de Sudáfrica. **"El día que asumió como presidente se paro en la terraza del edificio Unión, me tomó de la mano y la alzó. Puso sus brazos a mi alrededor y mostramos una unidad que resonó en toda Sudáfrica y el mundo"**, recordó Klerk años más tarde. La lucha por la reconciliación se personificó en Mandela en la final de Copa del Mundo de Rugby en 1995, en un juego entre Sudáfrica y el favorito, Nueva Zelanda, en Johannesburgo. El deporte dominado habitualmente por africanos blancos solía ser criticado por la población negra. Antes del juego, Mandela caminó por el campo vistiendo una playera de Sudáfrica color verde y oro con el número del capitán del equipo, Francois Pienaar en la espalda. Al final, aún con la playera, presentó a Pienaar con el trofeo de la Copa del Mundo. **"Nunca olvidaré la piel de gallina que sentía en mis brazos cuando caminamos por campo antes del juego"**, recordó Rory Steyn, guardaespaldas de Mandela durante la mayor parte de su mandato. **"Esa multitud, que era en su mayoría blanca, comenzó a cantar su nombre. Ese solo acto de poner el número seis (en su espalda) hizo más que ninguna otra declaración",** dijo. Durante su presidencia, Mandela estableció la Comisión de la Verdad y la Reconciliación para investigar los abusos a los derechos humanos durante el apartheid. También impulsó iniciativas de vivienda, educación y desarrollo diseñadas para mejorar los niveles de vida de un país mayoritariamente negro. En 1996, supervisó la promulgación de una nueva constitución. Su matrimonio con Winnie terminó en divorcio en 1996, muchos años después de haberse separado. En 1991 Winnie fue sentenciada por secuestro y por participar en la muerte de un joven activista de 14 años. Más tarde se redujo su sentencia de seis años a una multa. Pero 12 años después, en el 2003, fue sentenciada a cinco años de prisión por fraude y robo. Mandela se volvió a casar en 1998, en su cumpleaños número 80, en esta ocasión con Graca Michel, la viuda del ex presidente de Mozambique, Samoro Michel. Tras dejar la presidencia, Mandela se retiró de la vida política pero siguió en el ojo público al defender causas como los derechos humanos, la paz mundial y la guerra contra el SIDA. Su fiesta de cumpleaños 90 en Hyde Park, Londres, fue dedicada a su campaña contra la prevención y concientización sobre el SIDA, y se tituló 46664 –el número que identificaba a Mandela en Isla Robben–. Mandela siguió siendo una voz para los países en desarrollo. Criticó duramente al presidente de Estados Unidos, George W. Bush, porque sentía pasaba por encima de las Naciones Unidas al lanzar la guerra contra Iraq en el 2003, y acusó al país de "buscar hundir al mundo en un holocausto". **A pesar de haber sido aclamado como la fuerza detrás del fin del apartheid, Mandela siguió insistiendo en que era uno de muchos que habían traído la libertad y la democracia a Sudáfrica.** En el 2004, Mandela dijo que se sentía como un chico de 15 cuando Sudáfrica ganó la sede de la Copa del Mundo del 2010. El final del torneo, en julio del 2010, hizo una de sus últimas apariciones en público; se le veía sonriente mientras saludaba a la gente que se encontraba en el estadio de fútbol Soccer City, en Johannesburgo. Me gustaría ser recordado no como alguien único o especial sino como parte de un gran equipo en este grupo que ha luchado por mucho años, décadas, incluso siglos", dijo. "La mayor gloria de vivir no reside en nunca caer, sino en levantarse cada vez que caes".

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di yiunan, nietonan, rumannan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y a duna nan sosten, prome, durante y despues di e fayecimento y entiero di nos defunto stima.



Maria Altamira "Mientje" "Chichi" Christiaan-Frans

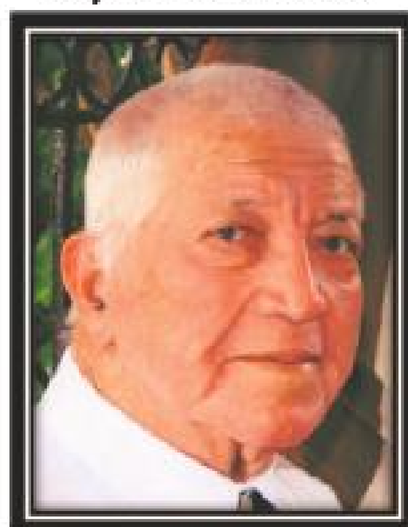
Gradicimento ta bay na Wit Gele Kruis, Labco, Enith y Sra. Croes, na tur esnan cu a haci yamadanan di telefon, cu a manda message, E-mail, Facebook y Whatsapp boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta haci un invitacion pa 2 santo sacrificio di misa mas, cual lo ta dianan: diabierna 6 y diadomingo 8 di December 2013 na misa Santa Ana na Noord
Diadomingo despues di misa lo tin un Rosario na Kojari 24

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cu honda pena Gerencia di Tropic-Cas ta anuncia fayecimento di:



Felipe Erasmus

***13-09-1924 †04-12-2013**

Na bida Suegro di Sra. Esther Erasmus-Perez y Tata di Sr. Leopoldo Erasmus

**Nos ta extende nos mas sincero palabranan di pesame na Leo, Esther y demas famia deseandonan hopi forza den e momentonan dificil aki.
Acto di entierolo tuma lugar diasabra 7 di December 2013 na misa Santa Anna pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.**

"Cu Felipe sosega na paz"

Soeur Maria Faustina

Pidi pa NOS

Oracion pa tur 3'or di Atardi



O Hesus, Bo a muri, pero e Fuente di e bida a brota pa tur alma y asina Bo a habri un oceano di Misericordia pa henter nos mundo. Hesus Misericordioso, Amante di tur alma nos ta implora Bo pa e agonia di Bo Sagrado Curazon y pa e dolornan di Bo inmaculada Mama, purifica cu Bo Sanger Precioso Pecadornan di henter mundo cu awor aki ta den nan agonia, tambe tur esnan cu a fayece y tur cu lo fayece awe.

Curazon agonizante di Hesus tene misericordia cu tur nos rumanan cu a bay laga nos awe y laganan tur drenta e bida eterno. Doloroso y Inmaculada Curazon di Maria, pidi p'e afligidornan. Sanger y awa cu a brota for di Sagrado Curazon di Hesus como un fuente di misericordia y amor pa nos, nos ta confia den Bo, tene misericordia cu nos y cu henter mundo

Nos bon Hesus, sea pa nos no un Huez, sino un SALBADOR.

*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya fora".
Salmo: 23*

*Cu profundo tristesa na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa tur loke el'a haci y nifica pa nos,
Nos ta anuncia cu a fayece mi querido esposo y nos tata, welo, ruman, omo y suegro:*

Sr. Fabian Kock



**20 Jan. 1935 -
†1 Dec. 2013*

Na nomber di su Esposa: Anadilia Kock-Gomez

Yiunan:
Nehomar Kock
Rosalin Kock
Raina Enser-Kock y Aldridge Enser y famia

Nieta stima: Chloë Isabella Enser

Rumannan:
Maria Mathilda-Kock y Remigio Mathilda y famia
Candida Kock y yiu
†Paulina Lopez-Kock y + Facundo Lopez y famia
†Lidia Dirksz-Kock y famia
Urbano Figaroa y Lelia Hernandez

Swa y cunanan:
Marta Lugo-Gomez y Ceferino Lugo y famia
Julio Gomez y Dana Gomez-Rodriguez
Bienvenido Gomez
†Louis Gomez y famia
Emilio Gomez y famia
†Andres Gomez y famia
Rina Knaap-Gomez y Jack Knaap y famia
Carmen Gomez y Carlos Schotborgh y famia
Sergio Gomez y Omaira Gomez-Franken y famia
Santiago Gomez y Madeleine Gomez-Ras y famia

*Tur sobrino y sobrinanan stima, primo y primanan stima, ihanan, comper y comernan, amigo y amiganan tanto na Aruba, Corsou, Hulanda, Merca y Venezuela.
Ex-coleganan di telefoondienst y SETAR y tur su bon bisiñanan amigonan y conocirnan.*

Demas famia: Kock, Gomez, De Cuba, De Freitas, Palfit, Britten, Maduro, Irausquin, Martinez, Quilotte, Schouten

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 7 December 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. diahuebs 5 December 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Señor ta e bon wardador
***Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada; E ta pone mi drumi den lugarnan di yerba berdè; E ta hiba mi canto di awanan keto. E ta restora mi alma; Tur e dianan di mi bida, y lo mi biba den cas di Señor pa semper*. Salmo 23**

Cu profundo tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di nos mama, suegra, abuela, bisawela y tanta:



Feronika Hendrika Feroldina Dumfries-Ferreira
mihor conoci como Vera,
*07 Januari 1921
† 01 December 2013

Na nomber di su:
Esposo: †George R.R. Dumfries

Yuinan: Marion y yiunan Joëlle y Gerarh
†Edna
†Augustina y yuinan Jacqueline y Alexander
John y yuinan Miranda, Raphaël y John-Daniël
†Ruben
Herman
†George
Regine y Glenn y yuinan Jahfarr y Jason
Dirk y Marvis y yuinan John-Derĕk y Sharen
Vall y yui Danilo
Grace y Ad y yiunan Stancey y Rhayniece
Morris y yuinan Nygell, Melany y Feronika
Agnes y Harrie y yuinan Paula y David
Boris y Marleen y yuinan Demelza, Denzel, Daniëlle y Donovan

Demas famia, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, cuñanan, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan
Famia: Dumfries, Ferreira, Albert, Veneman, Lont, Larmonie, Wilnis, De Langh, Geerman, Koster, De Graef, Sandmann, Ogenia, Van den Ham, Peneux, Marie, Blokland, Tuur, Paillant, Gaby y Beyde
Diabierna 6 di December tin e oportunidad di despedi di nos Feronika stima na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi. Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 7 di December 2013 na Iglesia Emmanuel, Grenadaweg 12C (Tarabana) di 13.30 or pa 15.30. Despues lo sali pa santana Protestant na Oranjestad.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Mensahe di Divino Niño Hesus na Reginald Danje

Bendicion Mi rumannan stima di henter mundo y Mi sirbidor chikito Reginald. AMI Divino Niño Hesus cu tin boso tur den Mi mannan chikito y grandi Mi ta bisa boso feliz ta esun nan cu a pone boso fe grandi den Mi y Mi Tata y Mi Mama Maria y tur Santo. Si boso pidi boso lo haya e gracia di Spirito Santo . Mas fe boso tin mas boso lo haya e gracia di Dios y reza e Santo Rosario y mas yobida di bendicion mundo lo ricibi. Pero no laga material y ni riqueza cambia boso destino di mundo, pasobra lo bay bin momentonan hopi dificil den mundo y tur caminda. Mi ta mira situacion cu Mi no por acepta den Mi bista cu ta tristo. Mi ta pidi boso reflexiona na tempo y pidi pordon. Cambia boso bida y biba mas humilde cu boso por. No haci nada di luho pa Mi, si boso adora Mi e forma di mas humilde cu tin, Mi curazon ta hopi feliz. Cu boso reza, canta y alaba y haci e procesion nan mas humilde, Mi ta keda feliz. Mi ta pidi boso drenta den Mi casnan, yuda nos sirbidornan den misanan pa loke Mi a traha no bay perdi, nos religion catolico. Y no laga material kita boso for di Mi y corda semper cu humildad boso ta logra Amor y Bondad den Mi bista Amen, Alleluya, Alleluya.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haya forsa". Salmo: 23

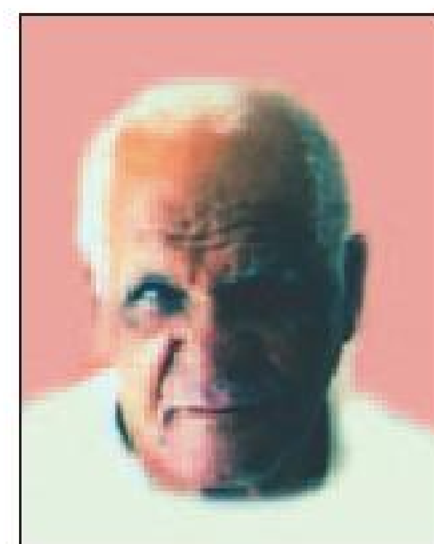
Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa cu a bay drumi den braza di Señor na bunita edad di 94 aña



Sra. viuda Johanna Hoevertsz-Vries
***21-08-1919**
†03-12-2013
cariñosamente yama:
"Nana, Nanachi, Madu"
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar **diasabra 7 di December 2013 na misa Inmaculada Concepcion pa 3'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa na cas; Piedra Plat # 7-A pa 10'or di mainta te 2.30 di merdia. Respons ta cuminza 3'or di atardi.**
Adres a condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 7 di December 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Despues di entiero no ta ricibi condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza." Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Raimundo Luciano Franken
mihor conoci como: "Rey Boxdo", "Kid Carpinte"
7 Januari 1930 - 30 November 2013

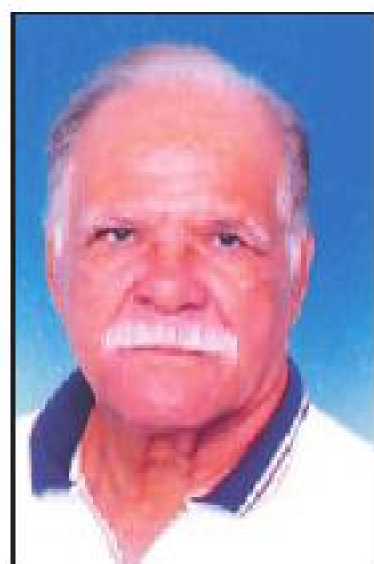
Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 6 di December 2013 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.” Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Raimundo Luciano Franken

mihor conoci como: “Rey Boxdo”, “Kid Carpinte”

7 januari 1930 - 30 november 2013

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 6 di December 2013 pa 3’or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or di merdia na the Olive Tree Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Gradicimento

Pa medio di esaki Sra. Olga Filomena Lacle-Maduro, yiunan Sharon y Francis kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:



Francis Jacob Laclé

Mihor conoci como: “Pati ”

Gradicimento special ta bay na trahadornan di St. Michael Paviljoen pa nan cuido, na Etty Topenberg pa su canto, tur cu a yama, manda flor, krans y telegram masha danki pa e palabranan di Consuelo y muy enespecial Pastor Raymond Moseley. Danki special na tur famia amigo, bisiña y conocir. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Comision Pastoral Parokial Santa Cruz:

Invitacion pa Nobena y Fiesta di Patrona “Maria Inmaculada Concepcion”

Ricibi un saludo fraternal di Pastoor Rey Nares, Diacono Andry Soto y Comision “Inmaculada”. E aña aki ta recorda 160 aña di e misa (edificio) y 150 aña di e parokia “Inmaculada Concepcion” na Santa Cruz y dia 8 di December 2013 ta celebra Fiesta di Patrono “Maria Inmaculada Concepcion”. Lo tin un nobena na honor di e Mama celestial como preparacion pa su fiesta. Ta e sincero deseo pa henter e pueblo di Aruba, y particularmente e pueblo di Santa Cruz uni den oracion pa reza pa Aruba y tur casnan di famia y asina crece den fe. E nobena ta cuminsa dia 29 di November pa 6:15pm y riba diadomingo esaki lo tuma luga pa 8:15am. Tur dia lo dedica e Santo Sacrificio di Misa na un zona di e distrito Santa Cruz. Tira un bista riba schedule y tur hende ta bonbini pa asisti durante henter e nobena si por. Di antemano masha danki. Bendicion y paz di Señor sea cu boso. Aki bao ta sigui e programa di e nobena pa e diferente barionan:

Diabierna, 6 di December:
Di ocho dia di nobena:
Zona Santa Cruz central
Bario**: Santa Cruz**

Diasabra, 7 di December:
Di nuebe dia di nobena:
Tur fiel y debotonan. Henter e Pueblo!

Diadomingo, 8 di December: **Fiesta di Patrono “Maria Inmaculada Concepcion”. Santo Sacrificio di Misa Solem: 9:00am**

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada, Den cunucu di yerba verde. Eta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.” Salmo : 23

A fayece cristianamente

Felipe Erasmus

*13-09-1924 †04-12-2013
Miembro di Ex-Schutterij di Aruba
Miembro di Sambuyado y Piscadornan di Aruba
Miembro di musiconan di Aruba
Ex trahado di LAGO



Na nomber di su:
Querida esposa: †Sra. Hulieta Erasmus-Trimon
Yiunan: Leopoldo Felipe Erasmus y esposa Esther Erasmus-Perez
Olivia M. Benschop-Erasmus y esposo †Rudy Benschop
Nietonan: Jürgen R. Benschop y esposa Kejoma Benschop-Martin y famia
Liliana Braamskamp-Erasmus y esposo Albert Braamskamp y famia
Igmar F.A. Benschop y esposa Geraldine Benschop-Ruiz y famia
Leo-Dino-Mario Erasmus y Joanne Figaroa y famia
Bisanietonan:
Jomar, Isabella, Enrick, Alyza, Tyrone, Coralie, Daniel, Akira, Eva
Rumannan: †Hyacintho Erasmus y esposa †Chita Erasmus-Tromp y famia
†Emilia Hernandez-Erasmus y esposo †Leonardo Hernandez y famia
†Eugenia Tromp-Erasmus y esposo †Luis Tromp y famia
†Catharina Maldonado-Erasmus y esposo †Rogelio Maldonado y famia
†Juan Erasmus
Seferina Kelly-Erasmus y esposo †Juan Kelly y famia
Theresita Gil-Erasmus y Juan Gil y famia
Jossy Erasmus y esposa †Ina Erasmus-Luidens y famia
Simon Erasmus y esposa Ica Erasmus-Donker y famia
Petra Giel-Erasmus y esposo Luis Giel y famia
Agatha Pieters-Erasmus y esposo Reno Pieters y famia
Tharcisio Erasmus y esposa Luz-Nelly Erasmus-Alvarez y famia
Antonio Erasmus y esposa †Maria Dirksen y famia
Swa y cuñanan: †Lucia Dijkhoff-Trimon y esposo †Agustin Dijkhoff y famia
†Merco Trimon y esposa Lena Trimon-Geerman y famia
†Anny Kelly-Trimon y esposo Fabian Kelly y famia
Enrique Trimon y esposa †Victoria Trimon-Scharbaay y famia
Anselmo Trimon y esposa †Chichi Trimon-Coronel y famia
†Thomas Trimon y esposa Jonka Trimon-Croes y famia
Emma Odor-Trimon y esposo †Roeli Odor y famia
Fita Tromp-Trimon y esposo Chinto Tromp y famia
Dechi Trimon y esposa Clara Trimon-Aredondo y famia
Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan

Su ayudante: Sra. Judella Chung, kende a cuide manera un tata
Personal y compañeronan di Huize Maristella y Dr. Nienke Gonzalez
Amigonan di Domino: Ralph y Ricky Benschop, Tuyo Kelly y Coco Tromp, Wim Koopmans y famia, Ildo y Eta Croes y famia, Oiky y Greta Posner y famia
Amigonan di musica: †Frank Jeandor, †Roberto Maldonado, †Chemy Coronel, †Enny Falconi, †Johan Croes, †Rufo Wever, Max Hassell, Etty Toppenberg, Eric Escalona, Padu Lampe, Nelson Sprok, Ryan Maduro
Amigo di trabow di LAGO: †Max Malmberg y famia
Amigonan chinees: famia Lee di Lee Feng y Feng-Da, famia Chang y famia di Morning Supermarket
Amigonan den exterior: Hans y Monika v. Wijk y famia na Hulanda, Christine y †Ernesto Jeguschke na Alemania, Ronney y Vishitra Pieters-Benschop na Hulanda, famia Braamskamp na Hulanda, famia Nijland na Hulanda, famia v. Keulen na Hulanda, Richard Bielat na Merca, Joyce y Gabriel Maitland na Merca, Sra. Carmen y Rosita Colmenares na Punto Fijo, famia Toon y Dina Abrahams-Nicolaas na Bonaire, famia Kenny y Joan Martin-Nicolaas na Bonaire, famia Pieters na Corsow, famia Tappin-Benschop y famia Garig-Benschop na Merca
Accounting: Sr. Chicho Berlis
Bisiñanan: Linda y Ivy Flanegin, Ica y Ralph Benschop, José Fingal y famia, †Elias Fingal y †Otilia Fingal-Trimon y famia, †Cheppy Fingal y †Selly Fingal y famia, †Tony Fingal y †Sira Fingal y famia, tur famianan di T. L.: Geerman, Oduber, Luydens, Falconi
Bon amigonan di cas: †Jendi y †Rita Geerman y famia, †Marco Tromp y famia, Sra. Lucky Nicolaas y famia, Sra. Nanachi Croes-De Vries y famia, Sra. Eta Croes y Ildo Croes y famia, Sra. Carola Luidens y famia, Sra. Marian y Jose Figaroa y famia, Sra. Ida Dijkhoff y †Ruby Dijkhoff y famia, Dr. Henk Wassenaar y Sra. Sandra Wassenaar-Fang y famia, Sra Shirley Schorfhaar-Volkerts y esposo John Schorfhaar y famia, †Sr. Tommy y †Reina Tromp y famia, Sra. Larraine y Sr, Chris Lejuez y famia, Sra. Henna Halley y famia, Sra. Susan y Sr. Ronny Maduro y famia, Sra. Anna y †Sr.Edwin Croes y famia
Advocaten kantoor: James Martin & Associates, Diana Emerencia- Curator, Gabi de Hoog
Miembronan di Ex-Schutterij, Camarada Aruba, Organisacion di Ex-Militarnan
Demas famia: Erasmus, Trimon, Perez, Benschop, Martin, Braamskamp, Ruiz, Figaroa, Tromp, Hernandez, Maldonado, Kelly, Gil, Luidens, Donker, Giel, Pieters, Alvarez, Dirksen, Dijkhoff, Geerman, Scharbaay, Coronel, Croes, Odor, Aredondo
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 7 di december 2013 na misa Santa Anna pa 11’or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 9’or di mainta den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 6 di december 2013 di 4’or pa 6’or di atardi.Si den nos tristeza nos por a lubida cualkier famia, amigo of conocir nos disculpa. Enbes di flor of krans un donacion pa Huize Maristella lo ta altamente aprecia, lo tin un box den misa pa e bunita gesto aki.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.